• MISURATORE DI PRESSIONE DA BRACCIO - MANUALE DI ISTRUZIONI
• ARM BLOOD PRESSURE MONITOR - USE INSTRUCTIONS
• MESUREUR DE LA TENSION DU BRAS - MANUEL D'INSTRUCTIONS
• OBERARM-BLUTDRUCK-MESSGERÄT - BETRIEBSANLEITUNG
• TENSIÓMETRO DE BRAZO - MANUAL DE INSTRUCCIONES



CE 0197 RoHS COMPLIANT 2011/65/EU

LOT 2013-120

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit:

www.beper.com

MISURATORE DI PRESSIONE DA BRACCIO

Ampio display LCD
Visualizzazione simultanea dei
valori sistolici, diastolici e pulsazioni
Indicazione di battiti irregolari
120 memorie con data e ora
Media delle ultime 3 misurazioni
Indicatore di misurazione WHO
(Organizzazione Mondiale della Sanità)

Avviso di sicurezza

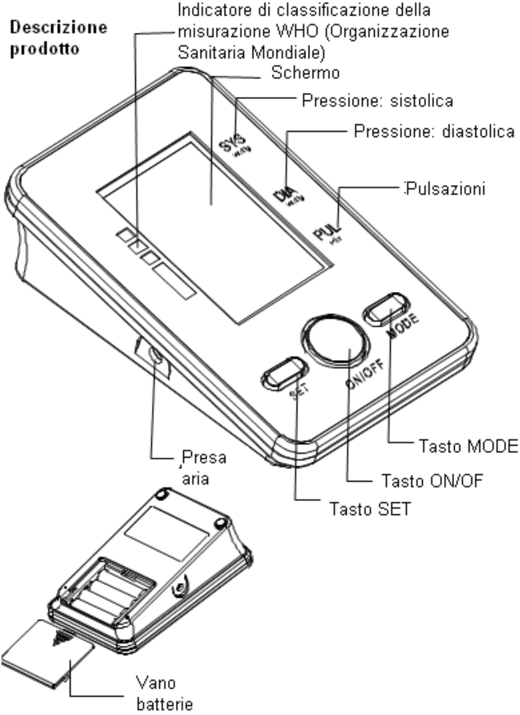
Grazie per aver acquistato il misuratore di pressione BP-1318. Il misuratore di pressione utilizza il metodo oscilli metrico di misurazione della pressione del sangue per misurare la pressione sistolica, diastolica e la frequenza del polso di un adulto; Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'unità. Conservare il manuale per consultazioni future. Per informazioni specifiche sulla tua pressione sanguigna, si prega di CONSULATARE IL MEDICO
Per evitare rischi e danni seguire tutte le precauzioni di avvertenza. Utilizzare l'unità solo come descritto. Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso

SIMBOLI E SEGNI DI ATTENZIONE	
	Fabbrica
	Rappresentate autorizzato nella Comunità Europea
	Attenzione
	Obbligatorio
	Proibito
	Apparecchiatura di tipo B

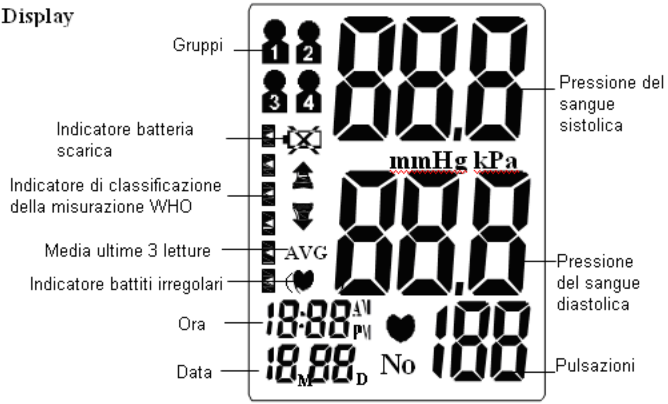
⚠ ATTENZIONE
Individui con problemi seri di circolazione potrebbere avere fastidio. Consultare il medico prima dell'utilizzo
Consultare il medico se i risultati sono regolarmente annormali.
L'apparecchio è destinato solo all'uso per cui è stato previsto. Non utilizzare in nessun altro modo.
L'apperecchio non deve essere utilizzato da bambini o individui con capaci di intendere
Non cercare di disassemblare l'apparecchio
Non utilizzare cellulari o altri dispositivi, che generano campi elettromagnetici, durante l'utilizzo del dispositivo
Utilizzare solo con l'adattatore AC incluso nella confezione, in accordo con la norma EN 60601-1 e En 60611-1-2. Un'altro adattatore potrebbe essere causa di incendi e scosse elettriche

⚠ AVVERTENZE PER LE BATTERIE
Non mischiare batterie nuove con batterie vecchie
SOstituire le batterie quando appare il seguente simbolo
Assicurarsi che la polarità delle batterie sia corretta
Non mischiare vari tipi di batterie.
Rimuovere le batterie se non si utilizza l'apparecchio per più di 3 mesi
Smaltire le batterie in modo appropriato, come regolamentato a livello locale

Descrizione prodotto



Display

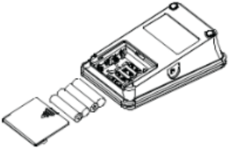
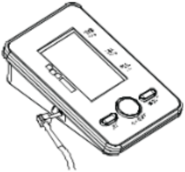


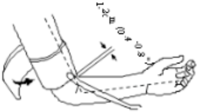
Linee guida importanti

1. Evitare di mangiare, fare esercizio, e fare il bagno per 30 minuti prima del test.
2. Sedersi in un ambiente tranquillo per almeno 5 minuti prima del test.
3. Non stare in piedi durante le prove. Sedersi in una posizione rilassata, mantenendo il braccio a livello del tuo cuore.
4. Evitare di parlare o muovere parti del corpo durante le prove.
5. Durante il test, evitare forti interferenze elettromagnetiche, quali forni a microonde e telefoni cellulari.
6. Attendere 3 minuti o più a lungo prima di rifare il test.
7. Provate a misurare la pressione alla stessa ora ogni giorno per coerenza.
8. Confronti dei test dovrebbero essere effettuati solo quando il monitor viene utilizzato sullo stesso braccio, nella stessa posizione, e allo stessa ora del giorno.
9. Questo misuratore di pressione non è raccomandato per le persone con grave aritmia.

Utilizzo

1. Installare le batterie. (Vedere la Figura A)
2. Inserire la spina della presa dell’aria nel lato sinistro del monitor. (Vedi figura B)
3. Rimuovere gli indumenti spessi dalla zona braccio.
4. Riposa per diversi minuti prima del test. Sedetevi in un luogo tranquillo, preferibilmente ad una scrivania o un tavolo, con il braccio appoggiato su una superficie stabile e i piedi sul pavimento. (Vedi figura C)
5. Applicare il bracciale al braccio sinistro e mantenere a livello con il tuo cuore. Il fondo del bracciale deve essere posizionato a circa 1-2cm sopra del gomito. (Vedere le figure D & E)
6. Premere il tasto “ON / OFF” per avviare il test.

Installazione della batteria

Far scorrere il coperchio del vano batterie come indicato dalla freccia. Installare 4 nuove batterie alcaline AAA rispettando la polarità. Chiudere il coperchio del vano batterie.

Impostazioni del sistema

Con l’alimentazione spenta, premere il tasto “SET” per attivare le impostazioni di sistema. L’icona del gruppo memoria lampeggia.

1. Selezionare Gruppo Memoria

Nell’impostazione del sistema, si possono accumulare i risultati dei test in 2 gruppi diversi. Questo consente a più utenti di salvare i risultati dei test individuali (fino a 60 memorie per gruppo.) Premere il pulsante “MODE” per scegliere il gruppo. I risultati dei test saranno memorizzati automaticamente in ciascun gruppo selezionato.

2. Impostazione Ora / Data

Premere di nuovo il tasto “SET” per impostare la modalità ora / data. Impostare il mese prima, premendo il tasto “MODE”. Premere di nuovo il tasto “SET” per confermare il mese corrente. Continuare a impostare il giorno, l’ora e i minuti nello stesso modo. Ogni volta che il tasto “SET” viene premuto viene salvata l’impostazione e si procedere in successione (mese, giorno, ora, minuti.)

3. Impostazioni salvate

In qualsiasi modalità di impostazione, premere il pulsante “ON / OFF” per spegnere l’unità.
Tutte le informazioni verranno salvate.
Nota: Se l’unità viene lasciata accesa e non in uso per 3 minuti, verranno automaticamente salvate tutte le informazioni e l’apparecchio si spegnerà .

Applicazione del bracciale

1. Inserire saldamente la presa d'aria nell'apertura posta sul lato sinistro del monitor.
2. Con la sezione di velcro rivolta verso l'esterno, inserire la fascia del polsino all'interno dell'anello di metallo del bracciale
3. Fissare il bracciale a circa 1-2cm al di sopra del gomito. Per ottenere risultati migliori si raccomanda di applicare il bracciale aa braccio nudo e mantenerlo a livello con il cuore durante le prove.

Nota: Non inserire la spina dell'aria nella presa posta sul lato destro del monitor.
Questa apertura è progettata solo per un alimentatore opzionale.

Test

1. Accensione

Premere e tenere premuto il tasto "ON / OFF" fino a quando si sente un bip.Nella schermata LCD apparirà per un secondo una diagnosi rapida. Un suono lungo indica che dispositivo è pronto per il test.
Nota: L'unità non funziona se l'aria residua dal test precedente è presente nel bracciale.
Sul display LCD lampeggia una freccia fino a quando la pressione non si è stabilizzata.

2. Pressurizzazione

La pressione iniziale viene prima pompata a 190 mmHg. Se la pressione arteriosa sistolica dell'utente corrente è di oltre 190mmHg, l'unità automaticamente si ri-gonfia allo stadio giusto.
Nota: la pressurizzazione diminuisce gradualmente e infine si ferma se il bracciale non è correttamente applicato al braccio. In questo caso, premere il tasto "ON / OFF" per spegnere l'unità.

3. Test

Dopo il gonfiaggio del bracciale, l'aria si abbassa lentamente come indicato dal valore della pressione del bracciale. Il simbolo di un cuore lampeggia contemporaneamente sul display per il rilevamento del battito cardiaco.
Nota: stare rilassati durante i test. Evitare di parlare o di muovere altre parti del corpo.

4. Risultato

Si sentiranno tre brevi segnali acustici al completamento del test. Lo schermo visualizza le misurazioni per la pressione arteriosa sistolica e diastolica. Un indicatore che rappresenta la misurazione corrente viene visualizzato accanto alla corrispondente classificazione WHO.

Indicatore di battito cardiaco irregolare

Se il monitor rileva un ritmo cardiaco irregolare, due o più volte durante il processo di misurazione, appare il simbolo di un cuore, che rappresenta il battito cardiaco irregolare, insieme a risultati di misura. Il ritmo cardiaco irregolare viene definito come il ritmo che è o al 25% più lento o più veloce rispetto al ritmo medio rilevato durante la misurazione della pressione arteriosa sistolica e diastolica. Consultare il proprio medico se appare il simbolo del battito cardiaco irregolare spesso durante i risultati del test.

5. Eliminazione / Memorizzazione dei risultati del test

L'utente può cancellare il loro risultato corrente a causa di sfavorevoli condizioni di prova o per qualsiasi altro motivo. Per cancellare l'ultimo risultato del test, premere il tasto "SET" dopo la visualizzazione dei risultati.
Se il risultato non viene eliminato, lo memorizzerà automaticamente per data all'interno del gruppo memoria precedentemente configurato.

Nota: Assicurarsi di avere selezionato l'appropriato gruppo memoria prima del test.
Se il numero di test supera le 60 memorie assegnate per gruppo, i test più recenti appariranno prima, eliminando così le letture più vecchie.

Spegnimento

Il tasto "ON / OFF" può essere premuto per spegnere l'unità in qualsiasi modalità. Altrimenti se l'unità non verrà utilizzata per più di 3 minuti si spegnerà in automatico.

Precauzioni di sicurezza: se la pressione nel bracciale diventa troppo estrema durante le prove, premere il tasto "ON / OFF" per spegnere. La pressione del bracciale verrà rapidamente dissipata una volta che l'unità è spenta.

Controllo della memoria

Con l'apparecchio spento, si possono verificare i risultati dei test passati con i tasti "MODE". Il risultato del test più recente e più vecchio in memoria possono essere visualizzati premendo e tenendo premuto il pulsante "MODE". Durante la lettura dei risultati del test è possibile premere il pulsante "MODE" per scorrere tutti i risultati dei test memorizzati.
Nota: i risultati dei test precedenti verranno visualizzati solo dal gruppo di memoria utilizzato più di recente. Per controllare i risultati dei test precedenti di altri gruppi di memoria, è necessario selezionare prima il gruppo desiderato e poi spegnere il monitor.

Cancellazione della memoria

La memoria del gruppo selezionato può essere cancellata in modalità controllo della memoria. Premere e tenere premuto il tasto "SET" per circa 3 secondi per eliminare tutti i risultati di memoria dal gruppo selezionato. Il monitor emette un segnale acustico che indica la cancellazione e poi va direttamente in modalità di test. Premere il tasto "ON / OFF" per spegnere l'unità.
Nota: La memoria non può essere recuperata una volta che è stato eliminata.

Media degli ultimi 3 test

Con l'apparecchio spengo, premere e tenere premuto il pulsante "MODE" per attivare la visualizzazione sullo schermo. L'unità esegue un autodiagnosi, lo schermo visualizzerà la media dei risultati delle ultime 3 misurazioni dell'ultimo gruppo utilizzato. Il simbolo "AVG" apparirà insieme al corrispondente indicatore di pressione WHO. La modalità di verifica della memoria è accessibile premendo i tasti "MODE". Per verificare i risultati medi di altri gruppi, selezionare il gruppo desiderato prima di attivare il tasto "MODE" ad apparecchio spento.

Indicatore di batteria scarica

Si udiranno 4 brevi suoni di allarme quando la batteria è scarica e incapace di gonfiare il bracciale per il test. Il simbolo "" appare per circa 5 secondi prima di spegnersi. Sostituire le batterie. Non si verificherà nessuna perdita di memoria nel corso di questo processo.

PROBLEMI	CAUSE	SOLUZIONI
La pressione risulta diversa dal solito	Il bracciale è troppo stretto o non è stato posizionato correttamente. I risultati non sono appropriate a causa di movimenti del corpo o del misuratore durante il test	Riposizionare fermamente il bracciale al di sopra del gomito. Sedersi in una posizione rilassata, con il braccio posizionato vicino al cuore. Evitare di parlare o muovere parti del corpo durante le prove. Accertarsi che il monitor è collocato in una posizione stazionaria per tutto il periodo di test.
Appare la scritta “ Err” nello schermo	Il bracciale non si è gonfiato correttamente Funzionamento non corretto La pressurizzazione è oltre i 300mmHg	Assicurarsi che il tubo sia correttamente attaccato al bracciale e al monitor Leggere attentamente le avvertenze e rifare il test.. Leggere attentamente le avvertenze e rifare il test.

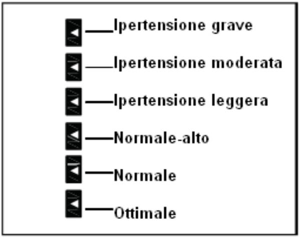
Informazione sulla pressione del sangue

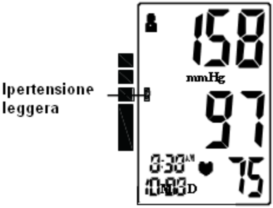
Pressione del sangue

La pressione sanguigna è la forza del sangue che spinge contro le pareti delle arterie. Essa è in genere misurata in millimetri di mercurio (mmHg). La pressione del sangue sistolica è la forza massima esercitata contro le pareti dei vasi sanguigni ogni volta che il cuore batte. La pressione diastolica è la forza esercitata sui vasi sanguigni quando il cuore è a riposo tra i battiti.
La pressione sanguigna di un paziente cambia frequentemente durante il corso di una giornata.
L’eccitazione e la tensione possono causare la salita della pressione sanguigna, mentre bere alcolici e fare il bagno può abbassare la pressione sanguigna. Alcuni ormoni come l’adrenalina (che il corpo rilascia sotto stress) possono causare restrizioni dei vasi sanguigni, che portano ad un aumento della pressione sanguigna.
Se questi risultati di misurazione diventano troppo elevati, significa che il cuore è impegnato più di quanto dovrebbe.

Indicatore di Classificazione della misurazione WHO

Il misuratore di pressione è dotato di un indicatore di classificazione in base alle linee guida stabilite dall'Organizzazione Mondiale della Sanità. Il grafico qui sotto (vedi i colore sul monitor) indicano i risultati dei test.

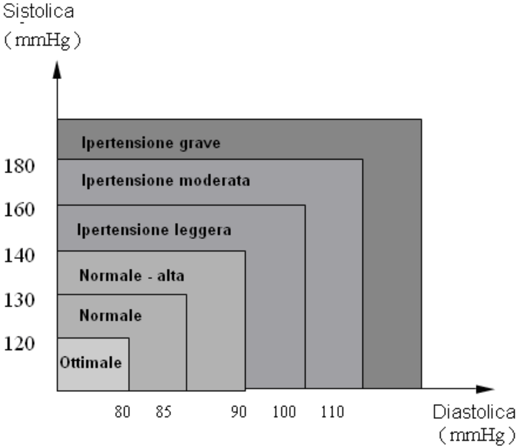




Promemoria della salute

L'ipertensione è una malattia pericolosa che può influenzare la qualità della vita. Può portare a un sacco di problemi, tra cui l'insufficienza cardiaca, l'insufficienza renale, e l'di emorragia cerebrale.
È più facile controllare l'ipertensione e le malattie relative quando vengono diagnosticate nelle fasi iniziali, è per questo che è importante andare dal vostro medico regolarmente e mantenere uno stile di vita sano.

Nota: Non allarmatevi per una lettura anomala. La pressione del sangue di un individuo si verifica dopo 2-3 letture, prese alla stessa ora ogni giorno per un periodo prolungato di tempo. Consultato il vostro medico, se i risultati dei test rimangono anomali.



Pressione sanguigna: Domande & Risposte

D: Qual è la differenza tra la misurazione della pressione sanguigna arteriosa a casa o in un ambulatorio sanitario?
R: i valori della pressione sanguigna misurati a casa danno un resoconto più preciso, visto che riflettano meglio la tua vita quotidiana. Le letture possono essere più elevate se svolte in un ambiente clinico o medico. Questo fenomeno è noto come ipertensione da camice bianco e può essere causato da ansia e nervosismo.

Nota: i risultati dei test anomali possono essere causati da:
1. Posizionamento improprio del bracciale
Assicurarsi che il bracciale sia comodo, non troppo stretto o troppo largo.
Assicurarsi che la parte inferiore del bracciale sia a circa 1-2cm sopra il gomito.
2. Posizione del corpo non corretta
Assicurarsi di mantenere il corpo in posizione verticale.
3. Sensazione di ansia o nervosismo
Prendere 2-3 respiri profondi, attendere alcuni minuti e riprendere la prova.

D: Qual è la causa di letture diverse?
R: La pressione sanguigna varia nel corso di una giornata. Molti fattori, tra cui la dieta, lo stress, il posizionamento del bracciale, ecc possono influenzare la pressione sanguigna di un individuo.
D: Dovrei applicare il bracciale al braccio sinistro o destro? Qual è la differenza?
R: Possono essere usati entrambi i bracci durante la prova, tuttavia, per confrontare i risultati, deve essere usato lo stesso braccio. Il test sul braccio sinistro può fornire risultati più precisi in quanto si trova vicino al cuore.
D: Qual è il momento migliore della giornata per il test?
R: Alla mattina o in qualsiasi momento ti senti rilassato e senza stress.

Manutenzione

1. Evitare di far cadere, sbattere o lanciare l'unità.
2. Evitare le temperature estreme. Non esporre l'unità direttamente sotto il sole.
3. Quando si pulisce l'unità, utilizzare un panno morbido e pulire delicatamente con un detergente delicato.
   Usare un panno umido per rimuovere lo sporco e detersivo in eccesso.
4. Pulizia del bracciale: Non immergere il bracciale in acqua! Applicare una piccola quantità di alcool su un panno morbido per pulire la superficie del bracciale. Usare un panno umido (acqua) per pulire. Lasciare asciugare naturalmente a temperatura ambiente.
5. Non utilizzare benzina, diluenti o solventi simili.
6. Rimuovere le batterie quando non si usa per un periodo prolungato di tempo.
7. Non smontare il prodotto.
8. Si raccomanda di controllare le prestazioni almeno ogni 2 anni.

SPECIFICHE

Descrizione prodotto	Misuratore di pressione automatico da braccio	
Modello	BP-1318	
Display	Display LCD Misura: 66mm 43mm	
Metodo di misurazione	Metodo oscillimetrico	
Intervalli di misurazione	Pressione	0mmHg 300mmHg
	Pulsazioni	da 30 a 180 battiti al minuto
Precisione di misurazione	Pressione	3mmHg
	Pulsazioni	5%
Presurizzazione	Presurizzazione automatica	
Memoria	120 memorie divise in due gruppi con data e ora	
Funzioni	Indicatore di battiti irregolari	
	Indicatore di classificazione misurazione WHO	
	Media ultime 3 letture	
	Indicatore di batteria scarica	
	Auto spegnimento	
Alimentazione	4 AAA	
Durata batterie	Approx. 2 mesi a 3 misurazioni al giorno	
Peso dell'unità	Approx.405g (14.30 oz.) (excluding battery)	
Dimensioni	Approx.139 x 88 x 42mm (4.33" x 6.10" x 2.76")(L x W x H)	
Circonferenza bracciale	22.0cm 36.0 cm (8.6" ~ 14.2")	

Umidità dell'ambiente di utilizzo	Temperatura	10°C-40°C
		15% ~ 90% RH
		Pressione atmosferica
Ambiente di conservazione	Pressione	-20 ~55
	Temperatura	15% ~ 90% RH
	Umidità	525mmHg 795mmHg
	Pressione	

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva Europea 93/42/CEE, è progettato secondo la norma europea EN1060, sfigmomanometri non invasivi parte 1 (Direttiva sui dispositivi medici.): Requisiti generali e Parte 3: Prescrizioni supplementari per sistemi elettromeccanici di misurazione della pressione sanguigna.

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.

TRATTAMENTO DEI RIFIUTI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Il prodotto al termine del suo ciclo di vita deve essere smaltito seguendo le norme vigenti relative allo smaltimento differenziato e non può essere trattato come un semplice rifiuto urbano.
Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta dedicati o deve essere restituito al rivenditore nel caso si voglia sostituire il prodotto con un altro equivalente nuovo.
Il costruttore si farà carico delle spese necessarie allo smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge.
Il prodotto è composto da parti non biodegradabili e sostanze che possono inquinare l'ambiente circostante se non opportunamente smaltite. Inoltre parte di questi materiali possono essere riciclati evitando l'inquinamento dell'ambiente. E' vostro e nostro dovere contribuire alla salute dell'ambiente.

Il simbolo indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2011/65/EU) e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita.
Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti.
Chi non smaltisce il prodotto seguendo quanto indicato in questo paragrafo ne risponde secondo le norme vigenti.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.
Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore;
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.
Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com

Safety Notice

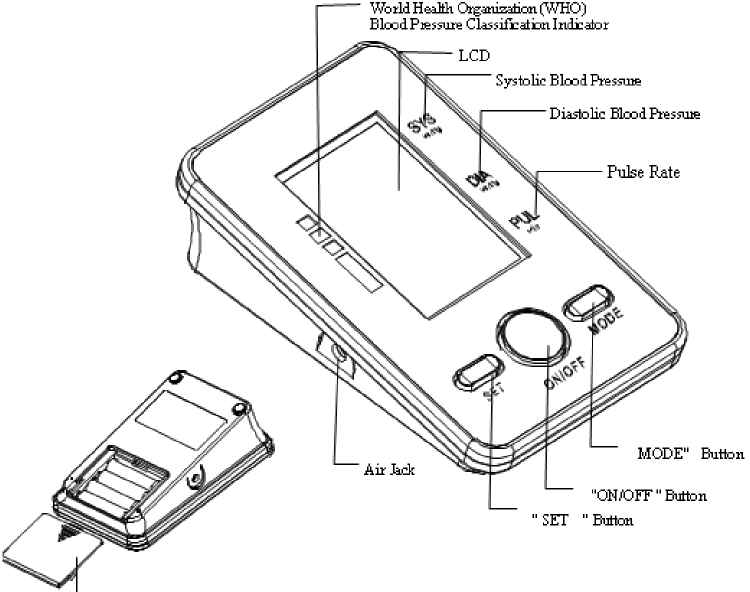
Thank you for purchasing the BP-1318 Blood Pressure Monitor. The BP-1318 Blood Pressure Monitor uses the oscillmetric method of blood pressure measurement to measure the systolic, diastolic and pulse rate of an adult; Please read this manual thoroughly before using the unit. Please retain this manual for future reference. For specific information about your blood pressure, please CONSULT YOUR DOCTOR. To avoid risk and damage follow all warning precautions. Operate unit only as intended. Read all instructions prior to use

⚠ Caution
Individuals with serious circulation problems may experience discomfort. Consult your physician prior to use.
Contact your physician if test results regularly indicate abnormal readings. Do not attempt to self-treat these symptoms without consulting your physician first.
Product is designed for its intended use only. Do not misuse in any way.
Product is not intended for infants or individuals who cannot express their intentiors.
Do not disassemble or attempt to repair.
Do not use cell phones and other devices, which generate strong electrical or electromagnetic fields, near the device, as they may cause incorrect readings.
Only use a recommended AC adaptor complying with EN 60601-1 and EN 60601-1-2□see page 6□ An unauthorized adaptor may cause fire and electric shock.

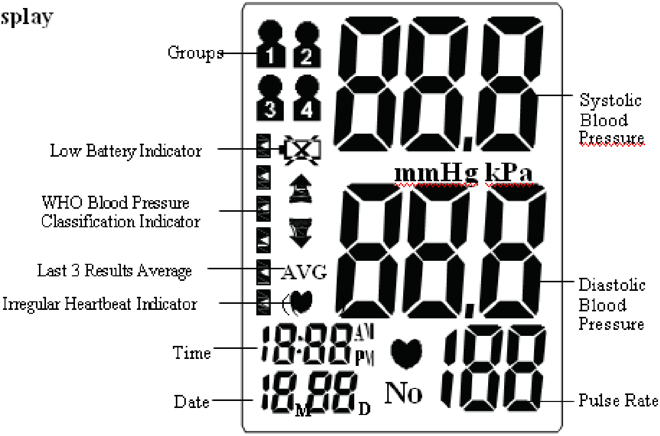
⚠ Battery Precautions
Do not mix new and old batteries simultaneously.
Replace batteries when *Low Battery Indicator* " " appears on screen.
Be sure battery polarity is correct.
Do not mix battery types. Long-life alkaline batteries are recommended.
Remove batteries from device when not in operation for more than 3 months.
Dispose batteries properly; observe local laws and regulations.

WARNING SIGNS AND SYMBOLS USED	
	Manufacturer
	Authorised Representative in the European Community
	Caution
	Mandatory
	Prohibited
	Type B Applied Part

Monitor Unit



Display

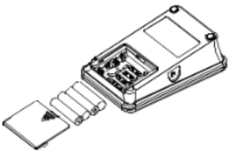
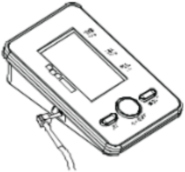


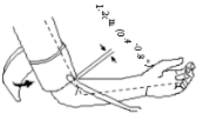
Important Testing Guidelines

1. Avoid eating, exercising, and bathing for 30 minutes prior to testing.
2. Sit in a calm environment for at least 5 minutes prior to testing.
3. Do not stand while testing. Sit in a relaxed position while keeping your arm level with your heart.
4. Avoid speaking or moving body parts while testing.
5. While testing, avoid strong electromagnetic interference such as microwave ovens and cell phones.
6. Wait 3 minutes or longer before re-testing.
7. Try to measure your blood pressure at the same time each day for consistency.
8. Test comparisons should only be made when monitor is used on the same arm, in the same position, and at the same time of day.
9. This blood pressure monitor is not recommended for people with severe arrhythmia.

Quick Start

1. Install batteries. (See Figure A)
2. Insert cuff air plug into the left side of monitor unit. (See Figure B)
3. Remove thick clothing from the arm area.
4. Rest for several minutes prior to testing. Sit down in a quiet place, preferably at a desk or table, with your arm resting on a firm surface and your feet flat on the floor. (See Figure C)
5. Apply cuff to your left arm and keep level with your heart. Bottom of cuff should be placed approximately 1-2cm (0.4-0.8'') above elbow joint. (See Figures D&E)
6. Press " ON/OFF " Button to start testing.

Battery Installation

Slide battery cover off as indicated by arrow. Install 4 new AAA alkaline batteries according to polarity. Close battery cover.

System Settings

With power off, press “SET” button to activate System Settings. The Memory Group icon flashes.

1. Select Memory Group

While in the System Setting mode, you may accumulate test results into 2 different groups. This allows multiple users to save individual test results (up to 60 memories per group.) Press “ MODE “ button to choose a group setting. Test results will automatically store in each selected group.

2. Time /Date Setting

Press “SET” button again to set the Time/Date mode. Set the month first by adjusting the “ MODE “ button. Press “SET “ button again to confirm current month. Continue setting the day, hour, and minute in the same fashion. Every time the “ SET “ button is pressed, it will lock in your selection and continue in succession (month, day, hour, minute.)

3. Saved Settings

While in any setting mode, press “ ON/OFF “ button to turn the unit off.
All information will be saved.
Note: If unit is left on and not in use for 3 minutes, it will automatically save all information and shut off.

Applying the Arm Cuff

1. Firmly insert air plug into opening located on left side of monitor unit.
2. With sticky nylon section facing outward, insert end of cuff underneath metal ring of cuff
3. Fasten cuff about 1-2cm (0.4-0.8’’) above the elbow joint. For best results apply cuff to bare arm and keep level with heart while testing.

Note: Do not insert air plug into opening located on right side of monitor unit.
This opening is designed for an optional power supply only.

Testing

1. Power On
Press and hold “ ON/OFF “ button until a beep sounds. The LCD screen will appear for one second as unit performs a quick diagnosis. A long tone indicates device is ready for testing.
Note: Unit will not function if residual air from previous testing is present in cuff.
The LCD will flash until pressure is stabilized
2. Pressurization
Initial pressure is first pumped to 190 mmHg. If the current user’s systolic blood pressure is over 190mmHg, the unit will automatically re-inflate to the proper shelf.
Note: Pressurization will gradually subside and ultimately stop when cuff is not properly applied to the arm. If this occurs, press “ ON/OFF ”button to turn the unit off.
3. Testing
After cuff inflation, air will slowly subside as indicated by the corresponding cuff pressure value. A flashing will appear simultaneously on screen signaling heart beat detection.
Note: Keep relaxed during testing. Avoid speaking or moving body parts.
4. Result Display
Three short beeps sound when testing is complete. The screen will display measurements for systolic and diastolic blood pressure. A indicator representing the current measurement will appear next to the corresponding WHO Classification.
Note: Refer to Page 23~24 for detail WHO Blood Pressure Classification Information.

Irregular Heartbeat Indicator

If the monitor detects an irregular heart rhythm two or more times during the measuring process, the Irregular Heartbeat Symbol appears on screen along with measurement results. Irregular heartbeat rhythm is defined as rhythm that is either 25%
slower or faster than the average rhythm detected while measuring systolic blood pressure and diastolic blood pressure. Consult your physician if the Irregular Heartbeat Symbol frequently appears with your test results.

5. Deleting/Storing Test Results

User may delete their current test result due to unfavorable testing conditions or for any other reason. To delete the last test result, press the “SET” button after result is displayed.
If result is not deleted, it will automatically store by date within the previously configured Memory Group.
Note: Be sure the appropriate Memory Group selection is made prior to testing.
If the number of tests surpasses the allotted 60 memories per group, the most recent tests will appear first, thus eliminating the oldest readings.

Power Off

The “ ON/OFF “ button can be pressed to turn off the unit in any mode. The unit can turn off the power itself about 3 minutes no operation in any mode.

Safety Precaution: If pressure in arm cuff becomes too extreme while testing, press the “ ON/OFF “ button to turn power off. The cuff pressure will rapidly dissipate once the unit is off.

Memory Check

With power off, you may check past test results by using the “ MODE “ buttons. The most recent test result and oldest test result in memory can be viewed by pressing and holding the “ MODE “ button upon activating test results you can press the “ MODE ”button to scroll through all test results stored in memory.

Note: Previous test results will only be displayed from the most recently used memory group. To check previous test results in other memory groups, you must first select the desired group and then turn monitor off. (See Select Memory Group on Page 10.)

Memory Deletion

Memory for a selected group may be deleted while in Memory Check mode. Press and hold the “ SET “ button for approximately 3 seconds to delete all memory records from the selected group. The monitor will beep indicating successful deletion and then transfer into testing mode. Press the “ ON/OFF “ button to turn the unit off.

Note: Memory cannot be recovered once it has been deleted.

Last 3 Tests Average

With power off, press and hold the “ MODE “ button to activate screen display. After the unit performs a self diagnosis, the screen will display the average test results from the last 3 readings of the last group used. The symbol will appear along with the corresponding WHO Blood Pressure Indicator. The Memory Check mode can be accessed by pressing the “MODE “ buttons. To check the average results from other groups, select the desired group first prior to activating the “ MODE “ button in the off position.

Low Battery Indicator

4 short warning beeps sound when battery life is depleting and unable to inflate cuff for testing. The “ “ appears simultaneously for approximately 5 seconds prior to shutting off. Replace batteries at this time. No memory loss will occur throughout this process.

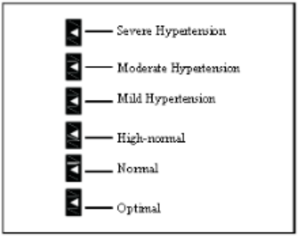
Troubleshooting

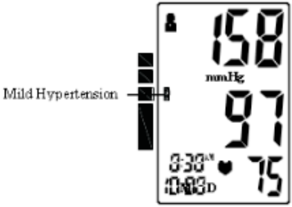
PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Blood pressure results are not within typical range	Cuff is too tight or not properly positioned on the arm Inaccurate test results due to body movement or monitor movement	Firmly reposition cuff approximately above the elbow joint (See Page 12) Sit in a relaxed position with arm placed near heart. Avoid speaking or moving body parts while testing. Make sure the monitor unit is placed in a stationary position throughout the testing period. (See Page 7)
“ Err” displayed	Cuff fails to inflate properly Improper operation Pressurization is over 300mmHg	Make sure hose is properly fastened to cuff and monitor unit Read user manual carefully and re-test properly. Read user manual carefully and re-test properly.

Blood Pressure Information
Blood Pressure

Blood pressure is the force of blood pushing against the walls of arteries. It is typically measured in millimetres of mercury (mmHg.) Systolic blood pressure is the maximum force exerted against blood vessel walls each time the heart beats. Diastolic blood pressure is the force exerted on blood vessels when the heart is resting between beats.
An individual’s blood pressure frequently changes throughout the course of a day.
Excitement and tension can cause blood pressure to rise, while drinking alcohol and bathing can lower blood pressure. Certain hormones like adrenaline (which your body releases under stress) can cause blood vessels to constrict, leading to a rise in blood pressure.
If these measuring numbers become too high, it means the heart is working harder than it should.

WHO Blood Pressure Classification Indicator
The BP-1318 is equipped with a classification indicator based on established guidelines from the World Health Organization. The chart below (color coded on monitor unit) indicates test results.





Health Reminder

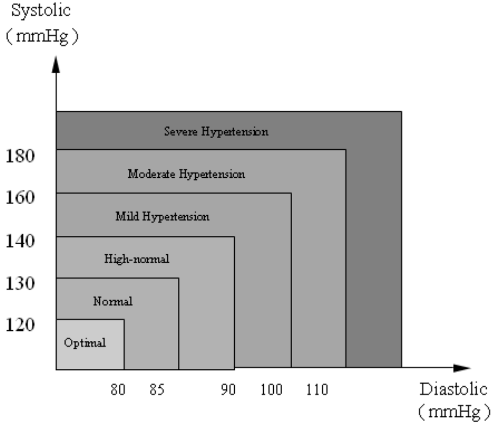
Hypertension is a dangerous disease that can affect the quality of life. It can lead to a lot of problems including heart failure, kidney failure, and cerebral hemorrhaging.
By maintaining a healthy lifestyle and visiting your physician on a regular basis, hypertension and relative diseases are much easier to control when diagnosed in their early stages.

Note: Do not be alarmed if an abnormal reading occurs. A better indication of an individual's blood pressure occurs after 2-3 readings are taken at the same time each day over an extended period of time. Consult your physical if test results remain abnormal.

Blood Pressure Q&A

Q: What is the difference between measuring blood pressure at home or at a professional healthcare clinic?

A: Blood pressure readings taken at home are now seen to give a more accurate account as they better reflect your daily life. Readings can be elevated when taken in a clinical or medical environment. This is known as White Coat Hypertension and may be caused by feeling anxious or nervous.



Note: Abnormal test results may be caused by:

1. Improper cuff placement
   Make sure cuff is snug-not too tight or too loose.
   Make sure bottom of the cuff is approximately 1-2cm (1/2'') above the elbow joint.
2. Improper body position
   Make sure to keep your body in an upright position.
3. Feeling anxious or nervous
   Take 2-3 deep breaths, wait a few minutes and resume testing.

Q: What causes different readings?
A: Blood pressure varies throughout the course of a day. Many factors including diet, stress, cuff placement, etc. may affect an individual's blood pressure.
Q: Should I apply the cuff to the left or right arm? What is the difference?
A: Either arm can be used when testing, however, when comparing results, the same arm should be used. Testing on your left arm may provide more accurate results as it is located closer to your heart.
Q: What is the best time of day for testing?
A: Morning time or any time you feel relaxed and stress free.

Maintenance

1. Avoid dropping, slamming, or throwing the unit.
2. Avoid extreme temperatures. Do not expose unit directly under sunshine.
3. When cleaning the unit, use a soft fabric and lightly wipe with mild detergent.
   Use a damp cloth to remove dirt and excess detergent.
4. Cuff Cleaning: Do not soak cuff in water! Apply a small amount of rubbing alcohol to a soft cloth to clean cuff's surface. Use a damp cloth (water-based) to wipe clean. Allow cuff to dry naturally at room temperature.
5. Do not use petrol, thinners or similar solvents.
6. Remove batteries when not in operation for an extended period of time.
7. Do not disassemble product.
8. It is recommended the performance should be checked every 2 years.

Specifications

Product Description	Arm-type Fully Automatic Digital Blood Pressure Monitor	
Model	BP-1318	
Display	LCD Digital Display Size: 66mm 43mm (3.31" x 2.17")	
Measurement Method	Oscillometric Method	
Measurement Range	Pressure	0mmHg 300mmHg
	Pulse	30 to 180 Beats/Minute
Measurement Accuracy	Pressure	3mmHg
	Pulse	5%
Pressurization	Automatic Pressurization	
Memory	120 Memories in Two Groups with Date and Time	
Function	Irregular Heartbeat Detection	
	WHO Classification Indicator	
	Last 3 Results Average	
	Low Battery Detection	
	Automatic Power-Off	
Power Source	4 AAA	
Battery Life	Approximately 2 months at 3 tests per day	
Unit Weight	Approx.405g (14.30 oz.) (excluding battery)	
Unit Dimensions	Approx.139 x 88 x 42mm (4.33" x 6.10" x 2.76")(L x W x H)	
Cuff Circumference	22.0cm 36.0 cm (8.6" ~ 14.2")	
Operating Environment Humidity	Temperature	10□ ~ 40□ (50□~104□)
		15% ~ 90% RH
		Atmospheric Pressure
Storage Environment	Pressure	-20 ~55 (-40□~131□)
	Temperature:	15% ~ 90% RH
	Humidity	525mmHg 795mmHg
	Pressure	

This device complies with the previsions of EC directive 93/42/EEC (Medical Device Directive.) It is designed according to the European Standard EN1060, Noninvasive sphygmomanometers Part 1: General Requirements and Part 3: Supplementary requirements for electromechanical blood pressure measuring systems.

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation,

that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- Repairs are professionally carried out by qualified persons who are appointed by the supplier.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements…) is excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances.
For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT
BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com**
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

MESUREUR DE LA TENSION DU BRAS

Grand écran LCD
Affichage simultané des
valeurs systoliques, diastoliques et de pulsations
Indications de bats irréguliers
120 mémoires avec date et heure
Moyenne des 3 dernières mesures
Indicateur de mesurage WHO
(Organisation mondiale de la Santé)

Avertissement de sécurité

Nous vous remercions d’avoir acheté le mesureur de tension BP-1318. Le mesureur de tension utilise la méthode d’oscillation métrique pour le mesurage de la tension artérielle, pour mesurer la tension systolique, diastolique et la fréquence de pulsation d’un adulte ; Nous vous prions de lire attentivement ce manuel avant d’utiliser l’appareil. Conserver le manuel pour des consultations futures. Pour des informations spécifiques sur votre pression artérielle, nous vous prions de CONSULTER VOTRE MÉDECIN
Pour éviter les risques et les dommages suivre toutes les précautions d’avertissement. Utiliser cet appareil uniquement comme il est décrit. Lire toutes les instructions avant l’utilisation.

SYMBOLES ET SIGNES D’ATTENTION

	Usine
	Représente l’autorisation dans la Communauté Européenne
	Attention
	Obligatoire
	Interdit
	Appareil du type B

ATTENTION



Des personnes avec des problèmes sérieux de circulation pourraient ressentir une gêne.
Consulter le médecin avant l’utilisation

Consulter le médecin si les résultats sont régulièrement anormaux.



L’appareil est destiné seulement pour un usage dont il a été prévu. Ne pas l’utiliser dans une autre façon.

L’appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des individus sans qu’ils soient capables de le comprendre.

Ne chercher pas de désassembler l’appareil

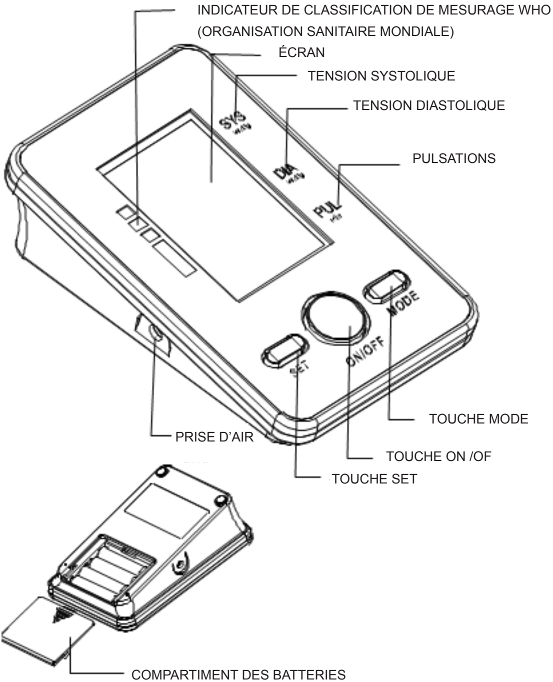
Ne pas utiliser de téléphones portables ou d’autres dispositifs, qui produisent des champs électromagnétiques, pendant l’utilisation du dispositif

Utiliser seulement l’adaptateur AC inclus dans la confection, conformément à la norme EN 60611-1-2 et EN 60611-1-2. Un autre adaptateur pourrait être la cause d’un incendie et de décharge électrique

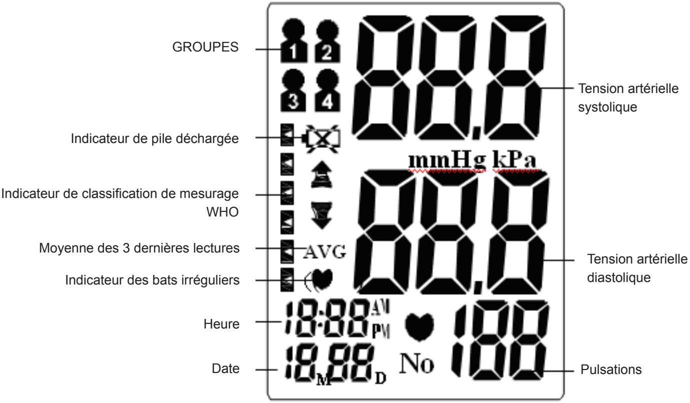
PRÉCAUTIONS POUR LES PILES

Ne pas mette ensemble des piles neuves avec des vieilles piles
Remplacer les piles quand apparaît le symbole suivant
S’assurer que la polarité des piles soit correcte
Ne pas mélanger différents types de piles
Enlever les piles si on n’utilise pas l’appareil pour plus de 3 mois
Éliminer les piles de façon appropriée, selon la réglementation au niveau local

DESCRIPTION DU PRODUIT



ÉCRAN

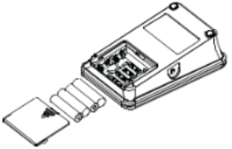


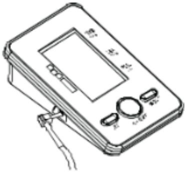
Des lignes de guide importantes

1.Éviter de manger, de faire de l’entrainement, et de prendre un bain 30 minutes avant le test.
2. S’asseoir dans un endroit tranquille pour moins 5 minutes avant le test.
3.Ne pas être debout pendant les épreuves. S’asseoir dans une position détendue, en maintenant le bras au niveau de votre cœur.
4.Éviter de parler et de bouger des membres du corps pendant les épreuves.
5.Pendant le test, éviter de fortes perturbations électromagnétiques, comme les fours à micro-ondes et les téléphones mobiles.
6.Attendre 3 minutes ou plus de temps avant de refaire le test.
7.Essayer de mesurer votre tension artérielle à la même heure chaque jour pour la cohérence.
8.Les comparaisons des tests doivent être effectuées seulement lorsque le moniteur est utilisé sur le même bras, dans la même position, et à la même heure de la journée.
9.Ce mesureur de tension n’est pas recommandé pour les personnes souffrant d’arythmie sévère.

Utilisation

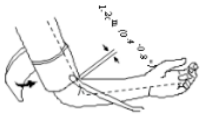
1.Installer les piles. (Voir la figure A)
2. Insérer la fiche de la prise d’air sur le côté gauche du moniteur. (Voir figure B)
3. Retirer les vêtements au niveau du bras (Voir la figure B)
2.4. Reposez-vous pendant plusieurs minutes avant le test. Asseyez-vous dans un lieu tranquille, de préférence à côté d’un bureau ou d’une table, avec le bras appuyé sur une superficie stable et les pieds à terre. (Voir figure C)
5. Appliquer le brassard sur votre poignet gauche, et le maintenir au même niveau du cœur. Le fond du brassard doit être positionné à environ 1-2 cm au-dessus du coude. (Voir les figures D & E)
6. Appuyer la touche “ON / OFF” pour commencer le test.











Installation de la pile

Faire glisser le couvercle dans le compartiment des piles, comme indiqué par la flèche. Installer 4 nouvelles piles alcalines AAA en respectant la polarité. Fermer le couvercle du compartiment des piles.

Réglages du système

Avec l’alimentation éteinte, appuyer sur la touche « SET » pour activer les réglages du système. L’icône du groupe de la mémoire clignote.

1.Sélection du Groupe Mémoire

Dans le réglage du système, les résultats des tests peuvent d’accumuler en 2 différents groupes. Cela permet à plusieurs utilisateurs d’enregistrer les résultats des tests individuels (jusqu’à 60 mémoires par groupe). Appuyer le pulsant « MODE » pour sélectionner le groupe. Les résultats des tests seront mémorisés automatiquement dans chaque groupe sélectionné.

2. Réglage de l’Heure / Date

Appuyer de nouveau sur la touche “SET” pour régler la modalité de l’heure / date. Régler auparavant le mois, en appuyant sur la touche « MODE ». Appuyer de nouveau sur la touche « SET » pour confirmer le mois en cours. Continuer à régler le jour, l’heure et les minutes de la même façon. Chaque fois que la touche « SET » est appuyée, le réglage est enregistré et on continue successivement (mois, jour, heure, minutes)

3. Réglages enregistrés

Dans n’importe quel mode de réglage, appuyer la touche « ON/OFF » pour éteindre l’appareil.

Toutes les informations seront enregistrées.

Remarque : si l’appareil reste allumé ou s’il n’est pas utilisé pour 3 minutes, toutes les informations seront automatiquement enregistrées et l’appareil s’éteint.

Application du brassard

1. Insérer fermement l'ouverture de la prise d'air sur le côté gauche de l'écran.
2. Avec la section du velcro tournée vers l'extérieur, insérer la bande de la machette à l'intérieur de l'anneau de métal du brassard.
3. Fixer le brassard à environ 1-2 cm au-dessus du coude. Pour obtenir de meilleurs résultats, on vous recommande d'appliquer le brassard à un bras nu et en le maintenant au niveau du cœur pendant les essais.

Remarque : Ne pas insérer la fiche d'air dans la prise, sur le côté droit de l'écran.
Cette ouverture est conçue uniquement pour une alimentation optionnelle.

Test

1. Allumage

Appuyer et tenir appuyer la touche « ON/ OFF » jusqu'à ce que l'on entend un bip. Sur le grand écran LCD apparaîtra pour une seconde un diagnostic rapide. Le bip long indique que le dispositif est prêt pour le test.
Remarque : L'appareil ne fonctionne pas si l'air résiduel du test précédent reste dans la manchette.
Sur l'écran LCD une flèche clignote jusqu'à ce que la tension se stabilise.

2. Pressurisation

La tension initiale est d'abord pompée à 190 mm Hg. Si la tension artérielle systolique de l'utilisateur courant est de plus de 190 mm Hg, l'unité se regonfle automatiquement au niveau correct.
Remarque : la pressurisation diminue progressivement et enfin s'arrête si le brassard n'est pas correctement appliqué au bras. Dans ce cas, appuyer sur la touche « ON/OFF » pour éteindre l'appareil.

3. Test

Après le gonflage du brassard, l'air est réduit lentement, comme indiqué par la valeur de la tension du brassard. Le symbole d'un cœur clignote en même temps sur l'écran pour le relèvement des battements cardiaques.
Remarque : rester détendu pendant le test. Éviter de parler ou de bouger d'autres parties du corps.

4. Résultat

On entendra de très brefs signaux acoustiques lorsque le test est terminé. L'écran affiche les mesures de la tension artérielle systolique et la tension artérielle diastolique. Un indicateur qui représente la mesure actuelle est visualisé à côté de la classification correspondante WHO.

Indicateur du battement cardiaque irrégulier

Si l'écran relève un rythme cardiaque irrégulier, deux fois ou plus au cours du processus de mesurage, le symbole d'un cœur apparaît, qui représente le battement cardiaque irrégulier, avec les résultats de mesure. Le rythme cardiaque irrégulier est défini comme le rythme qui est 25 % plus lent ou plus rapide par rapport au rythme moyen relevé pendant le mesurage de la tension artérielle systolique et diastolique. Consulter votre médecin, si le symbole du battement cardiaque apparaît souvent irrégulier, lors des résultats des tests.

5. Élimination / Mémorisation des résultats du test

L'utilisateur peut annuler le résultat en raison des conditions défavorables du test ou pour n'importe quel autre motif. Pour annuler le dernier résultat du test, appuyer sur la touche « SET » après la visualisation des résultats.

Si le résultat n’est pas éliminé, il le mémorisera automatiquement par la date, à l’intérieur du groupe mémoire précédemment configuré.
Remarque : S’assurer d’avoir sélectionné le groupe mémoire approprié avant le test.
Si le nombre de tests dépasse 60 mémoires assignées par groupe, les tests plus récents apparaîtront en premier, en éliminant ainsi les lectures plus anciennes.

Éteignement

La touche « ON/OFF » peut être appuyée pour éteindre l’appareil dans n’importe quel mode. Sinon, si l’appareil ne sera pas utilisé pour plus de 3 minutes, il s’éteindra automatiquement.
Consignes de sécurité : Si la tension dans le brassard est trop extrême pendant les tests, appuyer sur la touche « ON/OFF » pour l’éteindre. La tension du brassard sera rapidement dissipée, une fois que l’appareil est éteint.

Contrôle de la mémoire

Avec l’appareil éteint, on peut vérifier les résultats des tests passés avec les touches « MODE ». Les résultats du test plus récent et plus ancien dans la mémoire, peuvent être visualisés en appuyant et en tenant appuyé la touche « MODE ». Lors de la lecture des résultats du test, il est possible d’appuyer sur la touche « MODE » pour faire parcourir tous les résultats des tests mémorisés.
Remarque : les résultats des tests seront affichés seulement par le groupe de mémoire utilisé plus récemment. Pour contrôler les résultats des tests précédents d’autres groupes de mémoire, il est nécessaire de sélectionner avant le groupe désiré et puis éteindre le moniteur.

Annulation de la mémoire

La mémoire du groupe sélectionné peut être annulée dans la modalité de contrôle de la mémoire. Appuyer et tenir appuyé la touche « SET » pour environ 3 secondes pour éliminer tous les résultats de la mémoire du groupe sélectionné. Le moniteur émet un signal acoustique qui indique l’annulation et elle va directement dans la modalité du test. Appuyer sur la touche « ON/OFF » pour éteindre l’appareil.
Remarque : la mémoire ne peut pas être récupérée une fois qu’elle a été éliminée.

Moyenne des 3 derniers tests

Avec l’appareil éteint, appuyer et tenir appuyé la touche « MODE » pour activer la visualisation de l’écran. L’appareil effectue un autodiagnostic, l’écran visualisera la moyenne des résultats des 3 dernières mesures dans le dernier groupe. Le symbole « AVG » apparaîtra avec l’indicateur correspondant de la tension WHO. La modalité de vérification de la mémoire est accessible en appuyant sur les touches « MODE ». Pour vérifier les résultats moyens d’autres groupes, sélectionner le groupe désiré avant d’activer la touche « MODE » à l’appareil éteint.

Indicateur de piles faibles

On entendra 4 brefs sons d’alarme quand la pile est faible et quand elle est incapable de gonfler le brassard pour le test. Le symbole ““ apparaît pour environ 5 secondes avant de s’éteindre. Remplacer les piles. Cela ne produira aucune perte de mémoire au cours de ce processus.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLÈMES	CAUSE	SOLUTIONS
La pression est différente de l'habituel	Le brassard est trop serré ou n'est pas placé correctement	Repositionner fermement le brassard au-dessus du coude.
	Les résultats ne sont pas appropriés à cause des mouvements du corps ou du mesureur pendant le test.	S'asseoir dans une position détendue, avec le bras positionné à côté du cœur. Éviter de parler ou de bouger les parties du corps pendant les essais. S'assurer que le moniteur est placé dans une position stationnaire tout au long de la période du test.
Il s'affichera l'écriture « Err » sur l'écran	Le brassard ne s'est pas gonflé correctement	S'assurer que le tube soit correctement attaché au brassard et au moniteur.
	Fonctionnement non correct	Lire attentivement les précautions et refaire le test…
	La pressurisation est plus de 300 mm Hg	Lire attentivement les précautions et refaire le test.

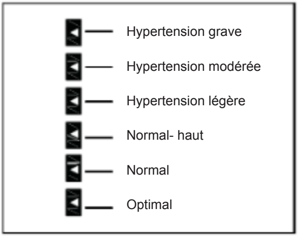
Information sur la tension artérielle

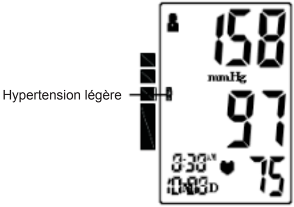
La tension artérielle

La tension artérielle est la force du sang qui pousse contre les parois des artères. Elle est généralement mesurée en millimètres de mercure (mm Hg). La tension artérielle systolique est la force maximale exercée sur les parois des vaisseaux sanguins, chaque fois que le cœur bat. La tension diastolique est la force exercée sur les vaisseaux sanguins quand le cœur est au repos entre deux battements. La tension artérielle d'un patient change fréquemment au cours d'une journée.
L'excitation et la tension peuvent provoquer l'augmentation de la pression artérielle, tandis que la consommation d'alcool et prendre un bain peut réduire votre tension artérielle. Certaines hormones comme l'adrénaline (que le corps libère sous le stress) peuvent entraîner la restriction des vaisseaux sanguins, conduisant à une augmentation de la tension artérielle.

Indicateur de Classification de la mesure WHO

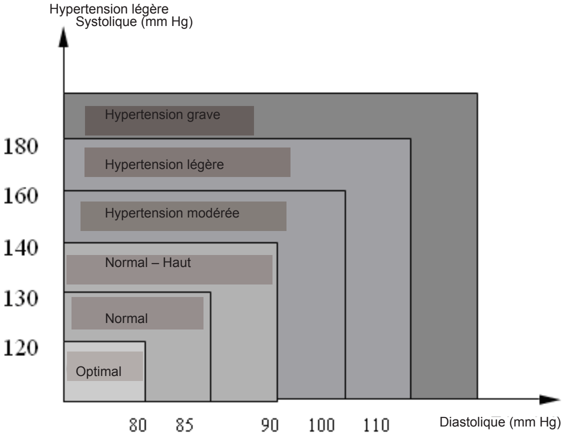
Le manomètre est équipé d'un indicateur de classification selon les lignes directrices établies par l'Organisation Mondiale de la Santé. Le graphique ci-dessous (voir les couleurs sur l'écran) indique les résultats des tests.





Mémento de la santé

L'hypertension artérielle est une maladie dangereuse qui peut influencer la qualité de la vie. Elle peut porter beaucoup de problèmes, notamment l'insuffisance cardiaque, l'insuffisance rénale et une hémorragie cérébrale. Il est plus facile de contrôler l'hypertension et les maladies relatives quand elles sont diagnostiquées à un stade précoce, ce qui explique pourquoi il est important d'aller chez votre médecin régulièrement et maintenir un style de vie sain.
Remarque : ne vous inquiétez pas pour une lecture anormale. La tension artérielle d'une personne se vérifie après 2-3 lectures, relevées à la même heure, chaque jour pour une période de temps prolongée. Consulter votre médecine, si les résultats des tests sont anormaux.



Tension artérielle : Questions & Réponses

D: Quelle est la différence entre la mesure de la tension artérielle à la maison ou dans un ambulatoire sanitaire ?
R : les valeurs de la tension artérielle mesurées à la maison donnent une idée plus précise, parce qu’elles reflètent mieux votre vie quotidienne.
Les lectures peuvent être plus élevées si elles sont effectuées dans une clinique ou par un médecin. Ce phénomène est connu comme l’hypertension « de la bouse blanche » et peut être causé par l’anxiété et la nervosité.

Remarque : les résultats des tests anormaux peuvent être causés par :
1.Un mauvais positionnement du brassard
S’assurer que le brassard soit confortable, c’est-à-dire pas trop serré ou pas trop large
S’assurer que la partie inférieure du brassard soit à environ 1 – 2 cm au-dessus du coude
2.La position du corps n’est pas correcte
S’assurer de maintenir le corps dans une position verticale
3.Sensation d’anxiété ou de nervosité
Faire 2 – 3 respires profonds, attendre quelques minutes et refaire le test

D: Quelle est la cause des lectures différentes ?
R : la tension artérielle varie au cours de la journée. De nombreux facteurs, y compris le régime alimentaire, le stress, le positionnement du brassard, etc. … peuvent influencer la tension artérielle d’un individu.
D : Dois-je appliquer le brassard au bras de gauche ou de droite ? Quelle est la différence ?
R : On peut utiliser les deux bras pendant l’essai, cependant, pour comparer les résultats, il doit être utilisé sur le même bras. Le test sur le bras de gauche, peut fournir des résultats plus précis, parce qu’il est situé à côté du cœur.
D : Quel est le meilleur moment de la journée pour le test ?
R : Le matin ou à n’importe quel moment, lorsque vous vous sentez détendu et sans stress.

Entretien

1. Éviter de le faire tomber, de le cogner quelque part ou de lancer l’appareil.
2. Éviter les températures extrêmes. Ne pas exposer l’appareil directement sous le soleil.
3. Lorsque l’on nettoie l’appareil, utiliser un chiffon humide et nettoyer délicatement avec un détergent doux.
   Utiliser un chiffon humide pour enlever la saleté et le détergent en plus.
4. Le nettoyage du brassard : ne jamais plonger le brassard dans de l’eau ! Appliquer une petite quantité d’alcool sur un chiffon humide pour nettoyer les superficies du brassard. Utiliser un chiffon humide (eau) pour le nettoyage. Laisser sécher naturellement à une température environnementale.
5. Ne pas utiliser de l’essence, des diluants ou des solvants similaires.
6. Enlever les piles lorsqu’il n’est pas utilisé pendant une longue période.
7. Ne pas démonter le produit.
8. On vous recommande de contrôler les prestations au moins tous les 2 ans.

Caractéristiques techniques

Description du produit	Mesureur de la tension automatique du poignet	
Modèle	BP – 1318	
Écran	Écran LCD Mesure : 66 mm x 43 mm	
Méthode de mesure	Méthode oscillomètre	
Intervalles de mesurage	Tension	0 mm Hg 300 mm Hg
	Pulsations	De 30 à 180 bats à la minute
Précision de mesurage	Tension	3 mm Hg
	Pulsations	5 %
Pressurisation	Pressurisation automatique	
Mémoire	120 mémoires divisées en deux groupes avec date et heure	
Fonctions	Indicateur de battements irréguliers	
	Indicateur de classification de mesurage WHO	
	Moyenne des 3 dernières lectures	
	Indicateur de pile déchargée	
	Éteignement automatique	
Alimentation	4 AAA	
Durée des piles	Approx. 2 mois pour 3 mesurages par jour	
Poids de l’appareil	Approx. 405 g (1430 oz) (à l’exclusion des piles)	
Dimension	Approx. 139 x 88 x 42 mm (433" x 6,10" x 2.76") (L x W x H)	
Circonférence du brassard	22,0 cm 36,0 cm (8,6 " ≈ 14,2 ")	

Humidité dans l’environnement d’utilisation	Température	10 ° C – 40 ° C
		15 % ≈ 90 % RH
		Tension atmosphérique
Environnement de conservation	Tension	- 20 ≈ 55
	Température	15 % ≈ 90 % RH
	Humidité	525 MM Hg 795 mm Hg
	Tension	

Ce dispositif est conforme à la Directive Européenne 93/42/CEE, il est conçu selon la norme européenne EN 1060, de sphygmomanomètres non invasifs – partie 1 (Directive sur les dispositifs médicaux) : Conditions générales et Partie 3 : Prescriptions supplémentaires pour les systèmes électromécaniques de mesurage de la tension artérielle.

Dans un soucis constant d’amélioration, Beper se réserve le droit de modifier ou améliorer le produit sans aucun préavis.

TRAITEMENT DES DECHETS DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES

Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l’élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.
Le produit doit être détruit dans un centre d’élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d’une substitution avec un autre produit équivalent neuf.
Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigeur.
Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l’environnement si détruites de façon inapropriée . Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l’environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l’environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l’environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.
Au besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d’élimination des déchets de votre commune.
Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d’élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.
En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de materiel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- l'appareil a été réparé par des experts, c'est-à-dire par des personnes mandatées par le fournisseur ;
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la reparation.
Pour toute assistance technique et/ou reparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-desous :

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU **assistenza@beper.com** POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

Sicherheitshinweis

Lieber Kunde,
vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwünsch für das Blutdruck-Messgerät BP-1318. Das Messgerät benutzt die oszillometrische Methode zur Messung vom systolischen und diastolischen Blutdruck und von der Pulsfrequenz bei Erwachsenen. Bitte lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch durch und bewahren Sie die Bedienungsanleitung für zukünftigen Gebrauch. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren FAMILIENARZT.
Beachten Sie alle Hinweise, um Gefahren und Schäden zu vermeiden. Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bitte nachstehende Anweisungen durchlesen.

Zeichenerklärung



Fabrik
EU – genehmigter Vertreter
Achtung
Pflicht
Verboten
Gerät Typ B

ACHTUNG
Menschen mit Kreislaufstörungen könnten Schwierigkeiten aufweisen.
Wenden Sie sich an Ihren Arzt vor dem Gebrauch.



Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn die Messungen regelmäßig anormal sind.



Gerät nicht zweckentfremdet sondern nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung verwenden.

Gerät von Kindern, Ungeschickten und Menschen mit verminderter körperlicher Sinneswahrnehmung oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Wissen nicht bedienen lassen.

Gerät nicht öffnen oder Teile nicht auseinander nehmen.

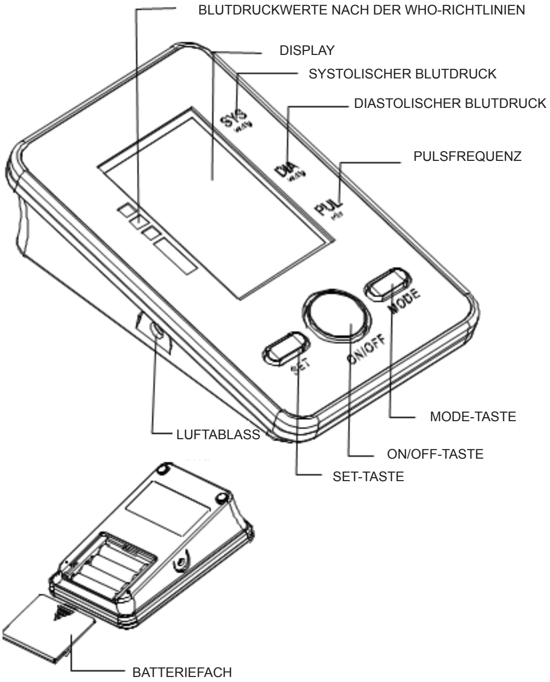
Halten sie Handy und andere Elektrogeräte während des Gebrauchs fern. Sie senden zu starke elektrische Strahlung aus.

Gerät nur mit dem mitgelieferten AC-Adapter gemäß den Europäischen Normen EN 60601-1 und EN 60601-1-2. Verschiedene Adapter könnten Brände und Schläge verursachen.

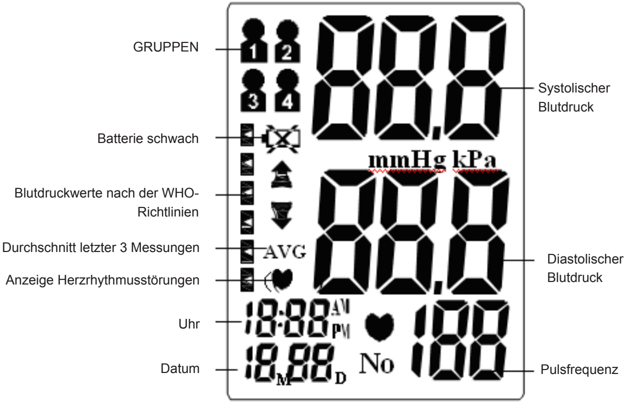
HINWEISE FÜR DIE BATTERIE

Verwenden Sie alte und neue Batterie nicht gleichzeitig
Bei diesem Symbol sind die Batterien auszuwechseln
Achten Sie beim Einlegen die richtige Polarität der Batterien
Verwenden Sie ausschließlich identische Batterien
Batterien entnehmen, wenn Sie das Gerät länger als 3 Monaten nicht benutzen
Batterie ordnungsgemäß laut den lokalen Vorschriften entsorgen.

PRODUKTBESCHREIBUNG



DISPLAY

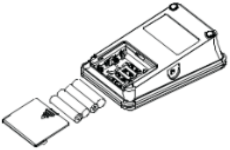
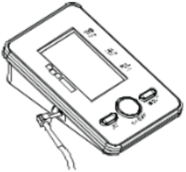


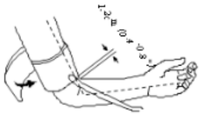
Wichtige Hinweise

1. Vor der Messung (ca. 30 Minuten): nichts essen, kein Sport treiben und nicht duschen.
2. Bevor Sie Ihren Blutdruck messen, sollten Sie sich mindestens 5 Minuten ausruhen.
3. Führen Sie die Messung im Sitzen durch. Entspannen Sie Ihren Arm und legen Sie ihn locker auf, sodass die Manschette sich in Höhe des Herzens befindet.
4. Verhalten Sie sich während der Messung ruhig: Bewegen Sie sich nicht und sprechen Sie nicht, da sich sonst die Messergebnisse verändern können.
5. Während der Messung halten Sie Handys bzw. Mikrowellen fern, die elektromagnetische Wellen erzeugen können.
6. Warten Sie mindestens 3 Minuten für eine neue Blutdruckmessung.
7. Versuchen Sie, Ihren Blutdruck jeden Tag um die gleiche Uhrzeit zu messen.
8. Die Messungen sind stets am selben Oberarm, in der gleichen Position und um die gleiche Uhrzeit durchzuführen und zu vergleichen.
9. Dieses Blutdruckmessgerät ist für Leute mit schweren Herzrhythmusstörungen nicht empfehlenswert. Der unregelmäßige Puls kann zu Schwierigkeiten bei der Erfassung des korrekten Messwertes führen.

Inbetriebnahme

1. Batterien einlegen. (siehe Bild A)
2. Stecken Sie vor Gebrauch das Endstück des Luftschlauches in die Öffnung an der linken Seite des Gerätes.
3. Messen Sie am nackten Oberarm. Achten Sie darauf, dass der Arm bei eng anliegender Oberarmbekleidung durch das Hochkrempeln des Ärmels nicht abgeschnürt wird.
4. Ruhen Sie sich einige Minuten vor der Messung. Setzen Sie sich an einem ruhigen Ort und legen Sie Ihren Arm locker auf einem festen Untergrund, z.B. auf einem Tisch. (Siehe Bild C)
5. Schieben Sie die Manschette über Ihren linken Oberarm unter Berücksichtigung der Herzenshöhe. Die Unterkante der Manschette sollte dabei 1 - 2 cm oberhalb der Ellenbeuge liegen. (Siehe Bild D und E)
6. ON/OFF-Taste für die Blutdruckmessung drücken.

Batterien einlegen/entnehmen

Öffnen Sie das Batteriefach an der Geräteunterseite mit einem leichten Druck gegen den Riegel und legen Sie vier neue Alkaline-Batterien Typ AAA unter Berücksichtigung der Liegerichtung ein. Batteriefachdeckel wieder schließen.

Einstellungen

Beim ausgeschalteten Gerät drücken Sie die SET-Taste zur Einstellung des Systems. Das Bild „Gruppen“ blinkt.
1. Speichergruppe auswählen.
Während der Einstellung können die Ergebnisse in 2 unterschiedlichen Gruppen eingeteilt werden. Dies erlaubt mehreren Benutzern, Ihre einzelne Messwerte zu speichern (bis 60 Speicherplätze pro Gruppe). MODE-Taste zur Auswahl der Gruppe drücken. Die Messwerte werden automatisch in der entsprechenden Gruppe gespeichert.

2. Uhrzeit und Datum einstellen
SET-Taste zur Einstellung von Datum und Uhrzeit drücken. Drücken Sie MODE zur Einstellung des Monats. Drücken Sie SET zur Bestätigung des Monats. Wiederholen Sie das Verfahren für Tag, Uhr und Minuten. Beim Drücken der SET-Taste wird jede Einstellung gespeichert (Monat, Tag, Uhr, Minuten).
3. Gespeicherte Einstellungen
Drücken Sie die ON/OFF-Taste zur Ausschaltung des Geräts.
Alle eingegebene Informationen werden gespeichert.
Hinweis: Das Gerät verfügt über eine automatische Abschaltung. Wird keine Taste mehr gedrückt, schaltet sich das Gerät nach drei Minuten automatisch ab.

Anlegen der Druckmanschette
1. Stecken Sie vor Gebrauch das Endstück des Luftschlauches in die Öffnung an der linken Seite des Gerätes.
2. Schieben Sie die offene Seite der Manschette so durch den Metallbügel, dass der Klettverschluss sich an der Außenseite befindet.
3. Schieben Sie die Manschette über Ihren linken Oberarm. Die Unterkante der Manschette sollte dabei 1 - 2 cm oberhalb der Ellenbeuge liegen. Achten Sie darauf, dass die Manschette sich in Höhe des Herzens befindet.
Hinweis: Stecken Sie den Luftschlauch nicht in die Öffnung an der linken Seite des Gerätes.
Diese Öffnung ist nur für einen zusätzlichen Netzteil bestimmt.

Blutdruck messen
1. Einschaltung
ON/OFF-Taste drücken, bis ein Piepton zu hören ist und alle Zeichen schnell im Display erscheinen. Durch diesen Test wird die Vollständigkeit der Anzeige überprüft. Das Gerät ist nach einem langen Piepton messbereit.
Hinweis: Das Gerät läuft nicht, wenn Luft von der vorherigen Messung in der Manschette übrig geblieben ist.
Im Display blinkt ein Symbol, bis der Blutdruck nicht stabil wird.
2. Luft aufpumpen
Die Luft wird am Anfang bei 190 mmHg aufgepumpt. Wenn der systolische Blutdruck des Benutzers höher als 190 mmHg ist, wird die Manschette nochmal automatisch bis zum reichenden Druck gepumpt.
Hinweis: Die Manschette wird automatisch schrittweise entlüftet, wenn die Manschette falsch am Oberarm angelegt wurde. Drücken Sie die ON/OFF-Taste zur Ausschaltung des Geräts.
3. Test
Anschließend lässt das Gerät langsam die Luft aus der Manschette ab und führt die Messung durch. Ist die Messung beendet, wird die Manschette entlüftet. Ein „Herz-Symbol“ blinkt gleichzeitig auf dem Display zur Messung des Herzschlags.
Hinweis: Verhalten Sie sich während der Messung ruhig: Bewegen Sie sich nicht und sprechen Sie nicht.
4. Messwerte
Nach der Messung piept das Messgerät dreimal. Der systolische und der diastolische Blutdruck sowie der Puls-Wert mit dem Puls-Symbol erscheinen im Display. Entsprechend der Blutdruckklassifikation nach der WHO blinkt der Blutdruck-Indikator.

Anzeige Herzrhythmusstörungen

Wenn das Gerät Herzrhythmusstörungen zweimal oder mehrmals während der Messung aufweist, erscheint ein „Herz-Symbol“ im Display mit den Blutdruck-Messwerten. Ein unregelmäßiger Herzrhythmus heißt, dass das Herz 25% langsamer oder schneller im Vergleich zu dem durchschnittlichen Rhythmus während der Messung des systolischen und diastolischen Blutdrucks schlägt. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn dieses Symbol häufig im Display erscheint.

5. Messwerte löschen/speichern
Der Benutzer kann jeglichen Messwert aufgrund ungünstiges Zustands für die Messung bzw. anderer Gründe löschen. Nach dem Anzeigen der Messwerte drücken Sie die SET-Taste zur Löschung der Messung.
Sollte der Messwert nicht gelöscht werden, wird die Messung automatisch nach Datum in der jeweiligen eingestellten Gruppe gespeichert.
Hinweis: Vergewissern Sie sich, die richtige Gruppe vor der Messung eingestellt zu haben.
Jede Gruppe verfügt über 60 Speicherplätze. Die letzten Messungen erscheinen zuvor und die alten Messungen werden dann automatisch gelöscht, wenn die Messungen mehr als 60 sind.

Ausschaltung

Drücken Sie die ON/OFF-Taste zur Ausschaltung des Geräts. Das Gerät verfügt über eine automatische Abschaltung. Wird keine Taste mehr gedrückt, schaltet sich das Gerät nach drei Minuten automatisch ab.

Sicherheitshinweis: wenn der Blut zu hohe Werte erreicht, schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste aus. Die Manschette wird automatisch und schnell nach der Ausschaltung entlüftet.

Speicher abrufen

Beim ausgeschalteten Gerät können Sie die Ergebnisse mit der MODE-Taste abrufen. Beim Drücken der MODE-Taste werden die Messwerte der jüngster und der ältesten Messung angezeigt. Beim fortwährenden Drücken der MODE-Taste können Sie alle gespeicherten Messwerte abrufen.
Hinweis: Es werden die Messwerte nur von der gespeicherten Gruppe angezeigt, die die letzte Messung durchgeführt hat. Zur Abrufung von vorherigen Messwerten anderer gespeicherten Gruppen muss man zunächst einmal die gewünschte Gruppe auswählen und das Display ausschalten.

Speicher löschen

Die gespeicherten Daten von der ausgewählten Gruppe können im Modus „Speicher abrufen“ gelöscht werden. Halten Sie die SET-Taste ca. 3 Sekunden gedrückt zum Löschen von allen gespeicherten Messwerten von der Gruppe. Ein Piepton des Displays zeigt, dass die Daten gelöscht wurden und das Gerät ist wieder messbereit. Drücken Sie die ON/OFF-Taste zur Ausschaltung des Geräts.
Hinweis: Die Daten werden endgültig nach diesem Vorgang gelöscht und verloren.

Durchschnitt letzten 3 Messungen

Beim ausgeschalteten Gerät halten Sie die MODE-Taste gedrückt für die Display-Ansicht. Das Gerät führt einen Test zur Vollständigkeit der Anzeige durch. Der Display zeigt den Durchschnitt der letzten 3 Messungen der letzten verwendeten Gruppe. Das Symbol „AVG“ erscheint im Display mit der Blutdruck-Messwert WHO. Beim Drücken der MODE-Taste kann man auch den Speicher abrufen. Zur Abrufung der Durchschnittswerte von anderen Gruppen wählen Sie die gewünschte Gruppe, bevor Sie die MODE-Taste beim ausgeschalteten Gerät drücken.

Batterie schwach

Wenn die Batterie schwach ist und das Gerät keine Luft mehr in der Manschette aufpumpt, sind 4 Pieptone zu hören. Das Symbol “” erscheint ca. 5 Sekunden vor der Ausschaltung. Batterien auswechseln. Die gespeicherten Daten gehen jedenfalls nicht verloren.

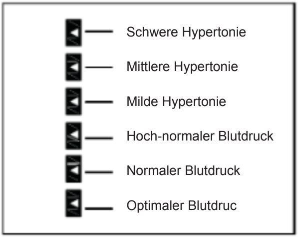
PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Der Blutdruck ist ganz anders als die letzten Messungen	Die Manschette ist zu eng oder wurde falsch angelegt. Während der Messung haben Sie sich wahrscheinlich nicht ruhig verhalten. Jede Bewegung kann die Ergebnisse beeinträchtigen.	Repositionner fermement le brassard au-dessus du coude. S’asseoir dans une position détendue, avec le bras positionné à côté du cœur. Éviter de parler ou de bouger les parties du corps pendant les essais. S’assurer que le moniteur est placé dans une position stationnaire tout au long de la période du test.
„Err“ erscheint im Display	Die Manschette wurde falsch aufgepumpt. Betriebsfehler Der Überdruck übertrifft 300 mmHg	Vergewissern Sie sich, dass der Luftschlauch richtig am Gerät und an der Manschette angeschlossen ist. Sicherheitshinweise durchlesen und Messung erneut durchführen. Sicherheitshinweise durchlesen und Messung erneut durchführen.

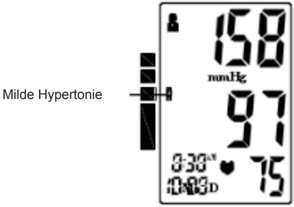
Informationen

Blutdruck

Der Blutdruck ist der Druck des Blutes in den Arterien. Der Blutdruck wird meist in mmHg (Millimeter Quecksilbersäule) angegeben. Der systolische Blutdruck ist der Druck im Herzen in dem Moment, in dem sich der Herzmuskel maximal zusammenzieht. Der diastolische Blutdruck im Gegenteil ergibt sich durch die Widerstandsverhältnisse in den Blutgefäßen, wenn der Herzmuskel entspannt ist.
Der Blutdruck einer Person schwankt sehr oft im Tagesablauf.
Für den Anstieg des systolischen arteriellen Drucks können Anstrengung und Stress ursächlich sein, wobei Alkoholverbrauch und seelische/körperliche Ruhephasen (sich duschen) den Blutdruck absinken. Einige Hormone wie Adrenalin (bei körperlichem Stress) können die Blutgefäße verengen. Das führt zu einem Aufstieg des Blutdrucks.
Wenn die Ergebnisse der Messung zu hoch sind, ist das Herz unter übermäßiger Anstrengung im Vergleich zum normalen Zustand.

Blutdruckmessung nach den WHO-Richtlinien
Das Blutdruck-Messgerät zeigt auch den Messwert nach der Blutdruckklassifikation gemäß den Richtlinien der Weltgesundheitsorganisation (WHO). Die unterschiedlichen Farben (siehe Grafik unten) zeigen die Ergebnisse.

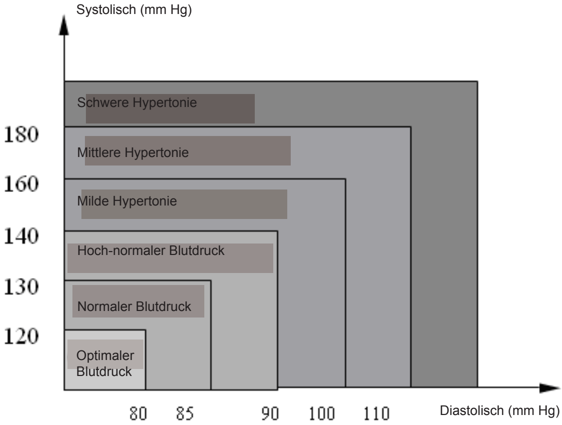




Hinweis zum Bluthochdruck

Der Bluthochdruck kann eine gefährliche Krankheit sein, die die Lebensqualität des Menschen beeinträchtigen. Unter anderem kann Bluthochdruck zu Herzinsuffizienz, Niereninsuffizienz oder Hirnblutung führen.
Bluthochdruck und damit verbundene Erkrankungen sind leichter zu kontrollieren, wenn sie am Anfang diagnostiziert werden. Aus diesem Grund ist es wichtig, sich regelmäßig untersuchen zu lassen und einen gesunden Lebensstil zu halten.

Hinweis: Eine ungewöhnliche Messung entspricht nicht unbedingt einer Erkrankung. Der Hochdruck eines Menschen wird nach 2-3 Messungen um die gleiche Uhr jeden Tag und für eine bestimmte Zeitspanne geprüft.
Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn die Messwerte weiterhin anormal sind.



Blutdruck: Fragen und Antworten

F: Worin liegt der Unterschied zwischen einer Blutdruck-Messung zu Hause und einer beim Arzt?

A: Zu Hause sind die Messwerte des Blutdrucks präziser, weil sie genau das Alltagsleben eines Menschen und seine Gewohnheiten wiederspiegeln. Die Messwerte können bei einer Arztpraxis oder in einer Klinik höher sein. Dieses Phänomen ist als Weißkittelhypertonie bekannt, welches von Stress oder anderen Anregungen verursacht werden kann.

Hinweis: mögliche Ursachen für anormale Messwerte sind:

1. falsche Position der Manschette

Die Manschette muss bequem, nicht zu eng bzw. weit für den Oberarm sein.

Die Unterkante der Manschette muss ca. 1-2 cm oberhalb dem Ellbogen angelegt werden.

2. falsche körperliche Haltung

Während der Messung ist der Körper senkrecht zu halten.

3. Stress und andere Anregungen

Atmen Sie zwei- bzw. dreimal ein und aus. Warten Sie einige Minuten ab und wiederholen Sie die Messung.

F: Was kann zu verschiedenen Messungen führen?

A: Der Bluthochdruck schwankt oft im Tagesablauf. Viele Faktoren, wie eine Diät, Stress, die Position der Manschette, usw. können eine Messung beträchtlich beeinflussen.

F: Ist die Manschette am linken oder am rechten Oberarm anzulegen? Worin liegt der Unterschied?

A: Für eine einzelne Messung können beider Oberarme verwendet werden. Für einen Vergleich der Messwerte ist die Manschette am selben Oberarm anzulegen. Die Messung am linken Oberarm könnte präziser aufgrund der Herzensnähe sein.
F: Wann wird der Blutdruck am besten im Laufe des Tages gemessen?
A: Am morgen/Vormittag oder wenn Sie sich ruhig und entspannt fühlen.

Pflege

1. Vermeiden Sie irgendwelchen Stoß und lassen Sie das Gerät nicht herunterfallen.
2. Gerät keiner extremen Temperatur aussetzen. Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.
3. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen angefeuchteten Tuch und mit Seifenlauge.
Verwenden Sie ein angefeuchtetes Tuch zur Beseitigung des Schmutzes und des Reinigungsproduktes.
4. Reinigung der Manschette: Manschette nicht in Wasser tauchen! Benetzen Sie zunächst einmal ein weiches Tuch mit Alkohol und dann ein angefeuchtetes Tuch zur Reinigung der Manschette. Lassen Sie die Manschette im Freien abtrocknen.
5. Verwenden Sie keine Benzin, scharfe Reinigungsprodukte sowie Lösungsmittel zur Reinigung des Geräts.
6. Beim einen längeren Nichtgebrauch entnehmen Sie die Batterien.
7. Gerät keinesfalls öffnen oder Zubehörteile nicht auseinander nehmen.
8. Prüfen Sie die Leistung des Geräts mindestens jede 2 Jahren.

Andere Hinweise

Produktbeschreibung	Blutdruck-Messgerät für den Oberarm	
Modell	BP-1318	
Display	LCD-Display Abmessungen: 66 mm 43 mm	
Messmethode	oszillometrisch	
Messbereich	Blutdruck	0 mmHg 300 mmHg
	Puls	30-180 Schläge/Min
Messabweichung	Blutdruck	3 mmHg
	Puls	5%
Druckerzeugung	Automatisch	
Speicherplätze	120 Speicherplätze (60 für jede Gruppe) mit Datum und Uhrzeit	
Funktionen	Anzeige Herzrhythmusstörungen	
	Blutdruckmessung nach den WHO-Richtlinien	
	Durchschnitt letzter 3 Messungen	
	Batterie schwach-Signal	
	automatische Abschaltung	
Spannungsversorgung	4 Batterien Typ AAA	
Betriebszeit Batterien	ca. 2 Monaten für 3 tägliche Messungen	
Gewicht	ca. 405 g ohne Batterien (14.30 oz)	
Abmessungen	ca. 139 x 88 x 42 mm (4.33" x 6.10" x 2.76") (L x W x H)	
Manschette	22,0 cm 36,0 cm (8.6" - 14.2")	

Betriebsbedingungen	Temperatur	10°C – 40°C
		15% ~ 90% RH
		Luftdruck
Lagerbedingungen	Luftdruck	525 mmHg 795 mmHg
	Temperatur	-20 ~55
	Luftfeuchte	15% - 90% RH
	Druck	

Dieses Blutdruckmessgerät entspricht den Vorgaben der EU-Norm EN 1060-1/1995 für nichtinvasive Blutdruckmessgeräte. Die Vorgaben der EU-Richtlinie 93/42/EWG des Rates über Medizinprodukte (Allgemeiner Teil und Teil 3: Zusatzanforderungen für elektromechanische Blutdruck-Messgeräte) sind erfüllt.

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.

VERFAHREN FÜR DIE ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE ABFALL

Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.
Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen

nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIE

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.
Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Garantiebedingungen

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
*Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Rufnummer.
Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpfl ichtig!

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpfl ichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG
VON FA. BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com** DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

Aviso de seguridad

Gracias por comprar el tensiómetro de brazoBP-2116. El tensiómetro de brazo funciona según el método oscilometrico de medición de presión de la sangre para medir la presión sistólica y diastólica y la frecuenia del pulso de una persona adulta. Le rogamos leer con atención las instrucciones de uso y guardarlas en caso de sucesivas consultas.Para informaciones especificas sobre su presión CONSULTE EL MÉDICO. Siga todas las precauciones sugeridas en las advertencias para evitar riesgos. Utilice la unidad sólo según descrito. Lea todas las istrucciones antes del uso

Símbolos y signos de atención



Fábrica

Representante Autorizado en la Unión Europea

Atención

Obligatorio

Prohibido

Aparato de tipo B

¡Atención!



Personas con graves problemas de circulación podría tener molestias. Consulte el Médico antes del primer uso
Consultr el médico si los resultados no son regulares

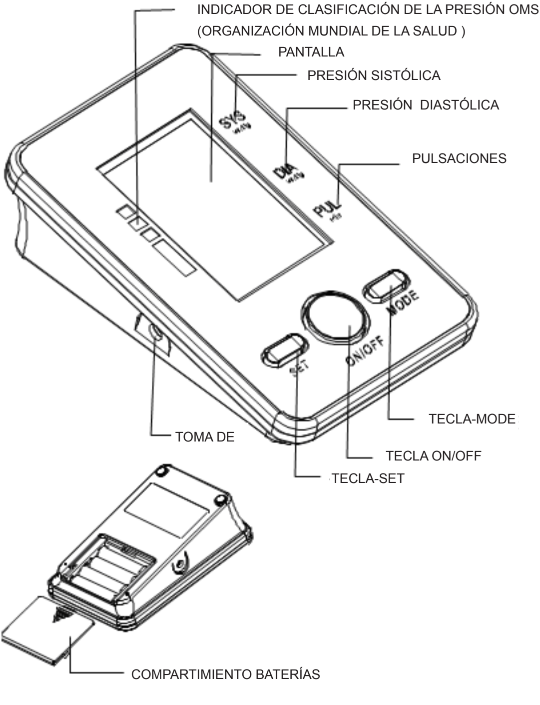


El aparato está destinado unicamente para su proprio uso. No lo utilice de ninguna otra forma
No permita el uso del aparato a niños pequeños o a personas incapaz de entender
No intente desmontar el aparato
No utilice moviles u otros dispositivos che generen campos eletromagnéticos cuando use este aparato
Utilice sólo con adaptador de corriente AC ya Incluso en la confección , según las normas EN 60601-1 y En 60611-1-1. Otro adaptador podría causar incendios o descargas elécricas

Advertencia sobre el uso de las baterías.

No mezcle baterías nuevas con las viejas
Substituya las baterías cuando aparezca el siguiente símbolo
Introduzca las batrías respetando la polaridad correcta
No mezcle varios tipos de baterías.
Quite las baterías.si no utiliza el aparato durante más de tres meses
Elimine correctamente la batería siguiendo las normas locales y nacionales.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



DISPLAY

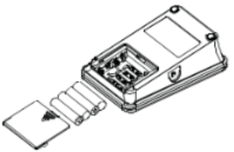
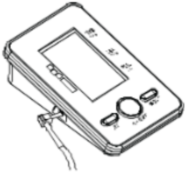


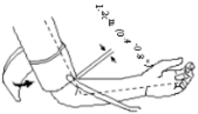
Indicaciones importantes

1.Evite comer, hacer ejercicio Físico o darse baños en los 30 minutos precedente la preuba.
2.Siéntese en un lugar tranquilo por lo menos 5 minutos antes del test
3.No se quede de pie durante las pruebas. Sientése en una posición confortable y ponga el brazo cerca de
4.Evite hablar o moverse durante la prueba
5.Evite usar moviles o microondas durante la prueba: podrían interferencias eletromagnéticas
6.Espere 3 minutos o más antes de repetir el test
7.Intente medir la presión cada día a la misma hora por coerencia
8.Las conparaciones de las pruebas tendrían que hacerse sólo cuando se mida la presión en el mismo brazo, en la misma posición y en la misma Hora. Se desaconseja el uso de este Tensiómetro de brazo
9. de presión a personas que sufren graves arritmias

Uso

1. Instalación de las baterías l. (Mire la Figura A)
2. Introduzca el enchufe de la toma de aire a la izquierda de la pantalla. (Mire figura B)
3. Quite la ropa que lleva en la zona del brazo .
4. Descanse durante varios minutos antes de la medición. Sientése en ul lugar tranquilo, mejor en un escritorio o en una mesa apoyando el brazo encima de una superficie firme y los pies al suelo (Mire la figura C)
5. Póngase el manguito en la muñeca izquiersa y la tenga a la altura de su corazón. El margen del manguito tiene que estar unos 1-2 cm por encima del codo. (Mire la figurasD y E)
6. Empuje la tecla on/off para empezar el test

Instalación de baterías

Deslice la tapa del compartimiento pilas en dirección de la flecha. Introduzca las 4 baterías alcalinas AAA en el comparimiento baterías, respetando la polaridad indicada. Cierre la tapa del vano baterías

Configuración del sistema

Con la alimentación apagada tenga empujada la tecla "Set"para inicializar la configuración del sistema. El icono del grupo memoria destella.

1. Elija el grupo memoria. En la configuración del sistema se pueden reunir los resultados de las preubas en dos grupos diferente. Esto permite a los usuarios guardar los resultados de las pruebas individuales (hasta 60 registraciones por grupo. Pulse la tecla "Mode". Pulse el botón MODE para elegir el grupo. Los resultados de las pruebas serán guardados automaticamente en cada de los grupos seleccionado.

2. Regulación hora/fecha

Empuje la tecla   "SET" para acceder a la función de regulación hora/fecha.

Primero eliga el mes con la tecla"MODE". Empuje otra vez la tecla SET para confirmar el mes. Siga configurando día, hora y minutos de la misma forma. Cada vez que se empuja la tecla SET la configuración será guardada y seguirá la sucesión (mes, día, hora y minutos)

3. Confirma de configuraciones: por cada tipo de configuración se empuje la tecla on/off por tres segundos para apagar el aparato. Todas las informaciones serán guardadas.

NOTA Si se deja el aparato encendido sin usarlo por 3 minutos, todas las informaciones serán automaticamente guradadas y el aparato se apagará.

Aplicación del manguito

1. Introduzca firmemente la toma de aire que está a la izquierda de la pantalla.

2. Con el cierre de velcro hacia fuera, introduzca la banda del puño dentro del anillo del mrtal del manguito.
3. Fije el manguito
, inserire la fascia del polsino all’interno dell’anello di metallo del bracciale
3. del manguito tiene que estar unos 1-2 cm por encima del codo. Para conseguir resultados mejores se recomienda aplicar el brazalete en la muñeca desnuda y tenerla a la misma altura del corazón durante las pruebas.
NOTA:No introduza el enchufe del aire en la toma puesta a la derecha de la pantalla. Esta abertura fue proyectada solo para una alimentació opcional.

Medición

1.Encendido: empuje y seguir empujando la tecla on/off hasta que se sienta el sonido “bip”. En el display LCD aparecerá por un segundo una diagnosis rapida. Un largo sonido indica que el dispositivo está listo para la medición. NOTA El aparato no funciona si queda en el manguito el aire de la la medición precedente: En el display LCD destella una flecha hasta cuando la presión no haya vuelto a la normalidad.
2.Presurización: la presión inicial Generalmente llega a 190mmHg. Si en ese momento la presión arterial sistólica del usuario sobrepasa 190mmHg, el apararo automaticamente de infla nuovamente en la modalidad conforme.
NOTA. La presurización disminuye poco a poco y al final se para si el manguito no está bien posicionada en el brazo. En este caso empuje la tecla on/off para apagar el aparato
3.Medición
Después de que el manguito se infle, el aire despacio disminuye como mostrado por el valor de la presión del manguito. El símbolo del corazón destella a la vez en el display para la detección del latido cardíaco. NOTA. Evite hablar o moverse durante la prueba
4.Resultado
Oirá tres breves sonidos al terminar del la medición. En la pantalla aparecerá la medición de la presión arterial sistólica y distólica. Un indicador de la medición actual aparecerá al lado a la clasificación de los valores OMS.

Indicador del latido cardíaco irregular

Si la pantalla registra un ritmo cardíaco irregular, dos o más veces durante el procedimiento de medición, aparece el símbolo de un corazón que representa el latido cardíaco irregular, juntos con los resultados de medida.
El ritmo cardíaco se dice irregular cuando es o al 25% más lento o más rapido respecto al ritmo medio obtenido durante la medición de la presión arterial sistólica y diastólica. Consulte su médico si aparece a menudo el símbolo del latido cardíaco irregular durante las pruebas.

Eliminación / Guardar los resultados de las purea
El usuario puede borrar su actual resultado por condiciones de prueba desfavorables o por cualquier otra razó. Para borrar el último resultado de la prueba pulse la tecla SET después de la visión de los resultados. Si el resultado no se borra, será automaticamente guardado en orden de fecha en la memoria configurada previamente.
.

NOTA Asegúrese que haya elegido el justo grupo memoria antes de empezar la medición. di avere selezionato l'appropriato Si el número de pruebas sobrepasa 60 memorias de casda grupo, las pruebas más recientes apareceran antes borrando así las lecturas más fechadas.

Apagamiento

Empuje la tecla on/off para apagar el aparato en cualquiera modalidad. Si no se utiliza el aparato por más de tres minutos el mismo se apagará automaticamente.

Precauciones de seguridad: si la presión en el manguito se hace muy extrema durante las pruebas, empuje la tecla on/off para apagar. El manguito se desinflarárapidamente cuando el aparato esté apagado.

Control de la memoria

Con el aparato apagado se pueden verificar los resultados de las pruebas precedentes con la tecla "Mode". Los resultados de la prueba más recente y del más antiguo en la memoria puedes ser vistos pulsando la tecla "Mode". Durante la lectura de los resultados de las pruebas es posible pulsar "Mode"para ver los resultados de las pruebas memorizadas.

NOTA. Será posible ver los resultados de las pruebas precedentes sólo por el grupo de memoria utilizado más recientemente. Para controlar los resultados de las pruebas precedentes de los otros grupos de memoria primero hay que elegir el grupo deseado y después apagar el monitor.

Cancelación de la memoria

La memoria del grupo de resultados elegido puede ser borrada a través de la función control de la memoria. Pulse y sigua pulsando la tecla "SET" por más o menos tres segundos para borrar todos los resultados de la memoria. La pantalla produce un sonido que indica la cancelación y después vuelve directamente a la función test. Empuje la tecla on/off para apagar el aparato.

NOTA La cancelación de la memoria es definitiva: cuando borre la memoria no puede volver a recuperarla.

Media de las ultimas 3 mediciones

Con el producto apagado, pulse y sigua pulsando la tecla "MODE" para activar la visualización de los datos en la pantalla. La unidad hace una autodiagnosi, en la pantalla aparecerán media de las ultimas 3 mediciones del último grupo utilizado. Aparecerá también el símbolo "AVG" con el respectivo indicador de presión OMS. Es posible verificar el estado de la memoria pulsando la tecla MODE. Para verificar las medias de otros grupos seleccionado, elija el grupo deseado antes de activar la tecla "MODE" a unidad apagada.

Indicador de batería descargada

El instrumento emite cuatro tonos de aviso cuando la batería esté descargada y no se conseguirá inflar el manguito para hacer la prueba. El símbolo "" aparece por cinco segundos antes de que el producto se apague- Sustituya las baterías. No se habrá pérdida alguna de la memoria durante este proceso.

Solución de problemas

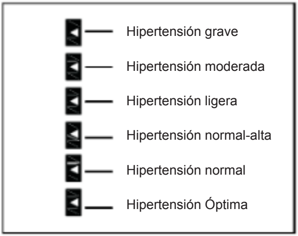
PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
La presión resulta diferente de como suele ser	El manguito aprieta demasiao o no ha sido posicionada correctamente. Los resultados no son atendibles a cauda de movimientos de cuerpo o del tensiómetro durante la prueba.	Posicione firmemente el manguito más allá del codo. Pongase comodo con el brazo cerca del corazón. Evite hablar o moverse durante la medición. Asegúrese que la pantalla esté posicionada establemente durante la medición.
Aparece escrito en la pantalla lAppare “ Err”	El manguito no se ha inflado de forma correcta. Funcionamiento incorrecto La presurización es más de 300mmHg	Asegúrese que el tubo esté correctamente pegado en el manguito y en el monitor Lea con atención las advertencias y repita la medición. Lea con atención las advertencias y repita la medición.

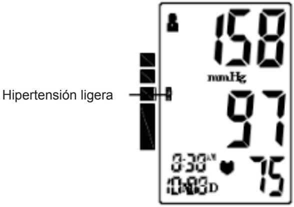
Informaciones a próposito de la presión de la sangrel

Presión de la sangre
La presión de la sangre es la fuerza con la que la sangre choca contra las paredes de las arterias.
La presión arterial se mide en milímetros de mercurio (mmHg). La presión de la sangre sistólica es la fuerza maxima que ejercen los vasos sanguineos cuando late el corazón. La presión diastólica es la fuerza ejercida sobre los vasos sanguineos cuando el corazón está en reposo.
La presión sanguinea de un paciente cambia a menudo a lo largo del día.
Exitación y tensión pueden causar la subida de la presión sanguinea rientra que beber alchol o darse un baño pueden bajarla. Algunas hormonas como la adrenalina (que nuestro cuerpo libera bajo estrés) pueden causar restriccionies de los vasos sanguineos que llevan al aumento de la presión sanguinea. Si los resultados suben demasiado significa que el corazón se está esforzando demasiado.

INDICADOR DE CLASIFICACIÓN DE LA PRESIÓN OMS

El Tensiómetro de Muñeca está equipado con un indicador de clasificación según las indicacionesn de la Organización Mundial de la Salud. El gráfico (mire el color en su monitor) maestra los resultados de las pruebas.

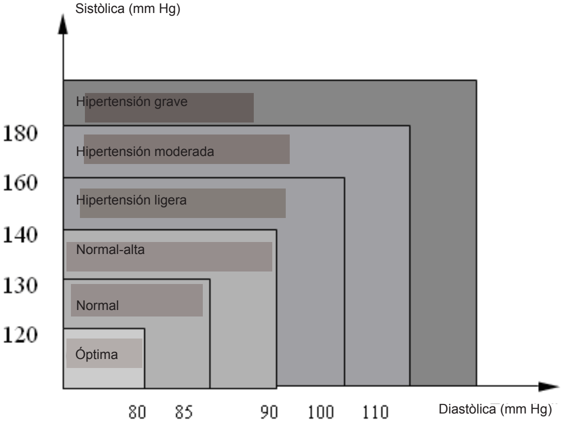




Nota de salud

La Hipertensión es una enfermedad peligrosa que puede afectar la calidad de su vida. Puede causar mucho problemas como por ejemplo la insuficiencia renal, cardíaca y la emorragia cerebral. Es más sencillo controlar la hipertensión y las enfermedades con ella relacionadas cuando se tiene una diagnosis precoz, por eso es importante ir al médico a menudo y llevar un estilo de vida saludable.

NOTE. No se preocupe por un resultado anómalo. La presión de la sangre de una persona se establece después de dos o tre mediciones hechas cada día a la misma hora durante una larga temporada. Consulte su médico si los resultados siguen siendo anómalos.



Presión sanguinea: preguntas y respuestas

P:¿Cuál es la diferencia entre medir la presión sanguinea arterial en en casa o en un ambulatorio médico?

R: Los valores de la medición de la presión sanguinea hecha en casa son más fiables porque reflejan mejor su vida de todos los días. Las lecturas pueden sder falseadas si hechas en un ámbito clínico o médico. Este fenómeno es llamado hipertensión de bata blanca causado por nerviosismo o ansiedad.

¡Atención! Los resultados anómalos de las pruebas pueden ser causados por:

Posición inadecuada del manguito. Asegúrese que el manguito os quede bien, ni demasiado floja ni demasiado apretada. Asegúrese que la parte baja del manguito esté a 1 o dos centimetros arriba del codo

Posición del cuerpo no correcta. Asegúrese tener su cuerpo en posición vertical

Sensación de ansiedas y nerviosismo. Respirar hondo dos o tres veces, espere unos minutos y empezar otra vez la medición.

P: ¿Cuál es la causa de lecturas diferentes?

R: presión sanguinea cambia a lo largo de un día. Hay varias razones entre ellos el estrés, la posición de el manguito, el regimen alimentar, etcétera, pueden cambiar la presión sanguinea de un individuo.

P: ¿Dónde pongo el manguito? Brazo derecho o izquierdo? ¿Hay una diferencia?

R: No hay una diferencia, pero para que los resultado sean comparables, hay que medir la presión del mismo brazo. Midiendo del brazo izquierdo se pueden conseguir resultados mejores ya que se encuentra cerca del corazón.

P: ¿ Cuál es el mejor momento del día para hacer la medición?

R: Por la mañana o en cualquier momento en el día en que esté relajado y sin estrés.

Descripción del producto	**Tensiómetro automático de brazo**
Modelo Nr.	**BP-1318**
Visor	**Display LCD Medida 66mm x 43mm**
Método de medición	**método oscilometrico**
Rango de medición	**Presión 0mmHg- 300mmHg**
	Pulsaciones de 30 a 180 latidos por minuto
Precisión de medición	**Presión 3mmHg**
	Pulsaciones 5%
Presurización	**Presurización automática**
Memoria	**120 memorias dividida en dos grupos con fecha y horas**
Funciones	**Indicador de latidos irregulares**
	Indicador de baterías descargadas
	Media de las ultimas 3 mediciones
	INDICADOR DE CLASIFICACIÓN DE LA PRESIÓN OMS (Organización Mundial de la Salud)
	Autoapagamiento
Alimentación	**4 AAA**
Duración de las baterías	**Aprox. 2 meses con tres mediciones al día**
Peso de la unidad	**Aprox. 405 g (sin baterías)**
Dimensiones	**Aprox. 139x88x42 mm**
Tamaño del manguito	**Aprox 22mm y 36mm**
Humedad del lugar de utilizo	**10 °C - 40 °C**
	15% - 90% RH
	Presión atmosférica
Ámbito de almacenamiento	**Presión 20-55**
	Temperatura 15%-90% RH
	Humedad 525mmHg -795mmHg
	Presión

Este dispositivo está conforme a la Directiva Comunitaria93/42/CEE y proyectada según la norma europeas EN1060 esfingomanometro no invasivos parte 1 (Directiva sobre los dispositivo médicos): Requisitos generales y Parte 3: Requisitos complementarios para sistemas electromecánicos de medición de presión sanguinea.

Con el objetivo de mejorar costantemente, Beper se resrva el derecho de aportar cambios y mejoras al producto sin previo aviso.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN DE LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargarà el costo de eliminación de los equipos siguendo las normas actuales.
Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes.
Està Vuestra y nuestra competencia aiudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de mdioam

biente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.
Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.
Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- el aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- expertos repararon el aparato, es decir, personas designadas por el proveedor ;
- es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación.
Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO
DE POST VENTA DE BEPER .
ENVIE UN E-MAIL **assistenza@beper.com** Y LE ENVIAREMOS
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com
www.beper.com